

Su Ika-dua a Kitab'u Nabi Samuil

Sia kanu Kitab Taurat

Maguindanaon

2021

© 2021 www.maguindanaonfriends.com

This work is licensed and shareable under the terms of the Creative Commons License:

Attribution-Non Commercial-No Derivative Works (CC BY-NC-ND 4.0)

<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0>

This license allows this work to be shared, copied and redistributed in any medium or format under the following terms: Appropriate credit and a link to the license must be given. The material may not be used for commercial purposes, nor may it be remixed, transformed or built upon.

Bismillah Sir-Rahman Mir-Raheem
Assalamu Alaikum Warahmatullahi Ta'ala Wabarakatuh

Su Ikadua a Samuil na seged'u Ika-isa a Samuil. Su nia na makapantag kanu kapendatu nu Daud sa dalepa a Yahuda taman kanu manga dalepa a sakup'u Israil. Na mailay bun sia su kauget'u kinandatu nin sa dalem'u nakapatpulu lagun apeg'u ukit'u kinandatu nin taman kanu ngin i napagukit-ukitan nin kanu kinandatu nin. Na inibpasad'u Kadenan i su manga muliataw nin i tatap endatu kanu manga taw a Israil.

Na kanu timpu nu kinandatu nin na papembantasen sekanin nu Kadenan a Mapulu kanu kapembunua nin kanu manga tupu nu Saul enggu kanu manga ped pan a manga kuntela nin taman kanu langun nu 'gkagkahanda nin ka sangat man a inikalimu sekanin nu Kadenan a Mapulu.

Nadsinantal bun sia su unga nu kinandusa nu Daud sabap kanu kinadulug'in kanu kaluma nu isa kanu mangategel sa kambunua a sundalu nin. Na apia ka maitu na inikalimu pamun sekanin nu Kadenan kagina kanu kinapatingguma nu Kadenan sa tiuba kanu manga taw a Israil sabap kanu kinandusa nin 'bpaluman na pinupus mangagan nu Kadenan su entu a tiuba asal'a di katimalan matay su manga taw nin a Israil. Mailay sia su kabagel'u salig'u Daud ka apia nakandusa sekanin na nangenin sekanin sa senep sa atay a ampun kanu Kadenan a Mapulu enggu tinalima nin u ngin i kasiksan nu Kadenan a Mapulu sa lekanin sabap kanu kinandusa nin a entu.

Na su uyag-uyag'u Daud na masela a benal a palihala atawa ka nakadtabang'in kanu manga taw kagina sia kanu tupu nin nakanggulalan su kalipuasan nu langun nu taw.

Ikadua a Kitab'u Nabi Samuil

sia kanu Kitab Taurat

**Su Kinalidu na Ginawa nu Daud sabap
kanu Kinapatay nu Saul enggu Jonatan**

1 ¹ Na kanu entu a timpu na minatay den su Saul, saleta mambu na su Daud enggu su manga taw nin na mimbalingan kanu dalepa a Siklag ulian nu kinapanaban nilan embunua kanu manga taw a Amalik enggu midtangen pan silan lu sa namakadua gay. ² Na kanu ikatelu gay na aden mama a nakauma a ebpun lu kanu kampu nu Saul a kinisi nin i balegkas'in enggu binetadan nin sa lupa su ulu nin a tanda a 'gkagagawan a benal. Na sinemupeg sekanin kanu Daud enggu sinemugiud kanu adapan nin a tanda kanu kabpagadat'in lun. ³ Na inidsan sekanin nu Daud sa “Endaw ka nakabpun?” Na nia nin inisumpat na “Lu aku ebpun kanu kampu nu manga taw a Israil a nakapalalaguy aku bu.” ⁴ Na inidsan menem sekanin nu Daud sa “Enduken besen, ngin i nanggula lu?” Na nia nin menem inisumpat na “Namakadtatalaguy su manga sundalu a Israil kanu kinambunua nilan kanu manga kuntela nilan ka madakel i minatay kanilan. Na si Saul enggu su wata nin a si Jonatan na kaped kanu namamatay.” ⁵ Daka nia menem nakaidsa nu Daud kanu manguda a entu na “Panun i kinataw nengka lun sa minatay den si Saul enggu si Jonatan?” ⁶ Na nia nin inisumpat lun na “Nakadtabuay i lu aku kanu

2 Samuil 1

palaw sa Gilbua, na nailay ku si Saul a nakasukel'in su dilek'in gagalu nu kapedsupeg'u manga pakukuda enggu pakakalisa. ⁷Na guna sekanin lengi na nailay aku nin taman sa tinawag aku nin, na nia ku lun nakasumpat na 'Ngin i makadtabang ku sa leka?' ⁸Na nia nakaidsa ni Saul sa laki na 'Entain ka?' Nia ku lun nakasumpat na 'Taw aku a Amalik.' ⁹Daka nia nin pidtalul sa laki na 'Ubay ka sia ka 'bpangenin ku i imatayi aku nengka den kagina 'gkalasay aku den a benal kanu nia a 'gkatala ku.' ¹⁰Daka inubay ku sekanin ka inimatayan ku kagina 'gkasigulu ku i matay bun sekanin sabap kanu mapasang a entu a pali nin. Na kinua ku su sansangan kanu ulu nin enggu su bulusu kanu ngelay nin ka inanggit ku sa leka mapulu."

¹¹Na guna makineg'u Daud su entu na kinisi nin su balegkas'in enggu maitu bun ba i pinggula nu manga taw nin. ¹²Na sangat a nagagawan silan taman sa namakapaguguliang silan enggu da silan kanu nagagabian sabap kanu kinapatay a entu nu Saul enggu su wata nin a si Jonatan taman kanu manga taw a Israil a manga taw nu Kadenan a Mapulu kagina madakel i minatay kanilan kanu entu a kinambunua. ¹³Na inidsan menem'u Daud su manguda a entu a nanudtul sa "Ngin i tupu nengka?" Na nia nin inisumpat na "Isa aku a taw a Amalik a lapu kanu dalepa nu." ¹⁴Na nia pidtalul nu Daud sa lekanin na "Ngintu ka da ka kagileki kanu kinaimatay nengka kanu datu a pinamili nu Kadenan a Mapulu?" ¹⁵⁻¹⁶Daka tinawag'u Daud su isa kanu manga taw nin ka sinugu nin sa "Imatayi ka sekanin," sa nia pidtalul nu Daud kanu manguda a mama na "Seka demun i sinemugat sa kawagib sa kanu ginawa nengka kanu kinadtalu nengka sa inimatayan nengka su datu a pinamili nu Kadenan a Mapulu." Na inimatayan mambu nu taw nu Daud su mama a entu.

2 Samuil 1

¹⁷Na inumbalan nu Daud sa sengal a kapedsegad'a ginawa nin kanu Saul enggu kani Jonatan ¹⁸sa nia nin pidtalu na dait a ipamandu su entu a sengal kanu manga taw sa dalepa a Yahuda. Na binedtuan su entu sa sengal a pantag kanu busug a nakasulat kanu Libelu nu Manga Matidtu sa nia dalem'u sengal na

¹⁹“Hu Israil, su manga badtug a pabubunua nengka na
namamatay lu kanu palaw nengka.

Namamatay su mangabagel a sundalu nengka.

²⁰Di dait a edtalun kanu manga taw sa dalepa a Gat,
di dait a ipayag kanu manga lalan sa dalepa a Askalun,
ka basi ikagalaw nu manga babay nu manga taw a Pilistin
a di 'bpaginugut kanu Kadenan a Mapulu.^a

²¹Hu kapalawan nu Gilbua,
dala makatingguma sa leka a ulan atawa ka namug,
dala metu a pamumulan kanu 'bpangangawidan sa leka.
Kagina lu ba nabudsengan
su kelung'u mabagel a si Datu Saul. Na di den kasidsingan
sa lana su entu asal'a malimpiu.

²²Na sabap kanu sundang'i Saul
enggu busug'i Jonatan
na madakel i minatay
a mangabagel a kuntela.

^a 1:20 di *'bpaginugut kanu Kadenan a Mapulu* Nia nin maena sa basa a Hibru na *dala mapaletak*.

2 Samuil 1

²³ Na si Saul enggu si Jonatan na inikalimu enggu nasuatan
nu manga taw a Israil.

Na iganat kanu bibiag pan silan taman sa kinapatay
nilan na dala silan 'bpitas.

Na sia sa kambunua
na malengkas pan silan sa lumalagit enggu mabagel
pan sa alimaw.

²⁴ Hu sekanu a manga babay nu Israil na uliangi nu si Saul.
Sabap sa lekanin na nakambalegkas kanu sa mapulu i alaga nin,
namakaselub kanu sa bulawan.

²⁵ Kanugun nin ka namamatay su mangawalaw
a mangabagel a sundalu nengka sa kanu kinambunua.

Minatay bun si Jonatan lu kanu kapalawan.

²⁶ Na sangat a nalidu i ginawa ku sa leka Jonatan a suled ku.
Sangat man a inikalimu ku seka,
su limu nengka sa laki na minuna pan kanu limu nu babay.

²⁷ Kanugun nin ka namamatay su mangawalaw a
mangabagel a sundalu nengka.
Su manga matalem'ilan na naawan den na katagan.”

2 Samuil 2

Su Daud na Binaluy a Datu sa Yahuda

2¹ Na guna maipus su entu na nangadap su Daud kanu Kadenan a Mapulu enggu nia nin pidtalu na “Hu Kadenan, ngintu, lemu aku kanu isa kanu siudad'u dalepa a Yahuda?” Na nia inisumpat'u Kadenan a Mapulu sa lekanin na “Uway, lu ka.” Na nia menem inidsa nu Daud na “Endaw lu tampal?” Na nia menem inisumpat'u Kadenan a Mapulu na “Lu kanu dalepa a Hibrun.”² Daka linemu den mambu su Daud enggu su dua kataw a kaluma nin a si Ahinuam a taw sa Yisril enggu si Abigil a balu ni Nabal a taw sa Karmil.³ Na pinaunut'in bun su manga taw nin apeg'u manga sakambinabatan nilan ka lu den ba silan migkaleben kanu siudad a Hibrun enggu kanu embala-bala nu entu.

⁴ Daka su 'gkangaunutan nu manga taw a Yahuda na linemu sa Hibrun ka binubusan nilan sa lana su ulu nu Daud ka binaluy nilan a datu nilan. Na pidtalu nilan bun kanu Daud i su manga taw sa Yabis-Giliad i linemebeng kanu Saul⁵ tembu napapait sa katigan su Daud kanu manga taw sa Yabis-Giliad sa nia nin katigan sa kanilan na “Palihalan kanu nu Kadenan a Mapulu sabap kanu kapianan a pinggula nu kanu mapulu nu a si Saul kanu kinalebeng'u lun.”⁶ Na saguna na ipagedam'u Kadenan a Mapulu sa lekanu su sangat a kakalimu nin enggu su katidtu nin. Na ipagedam ku bun sa lekanu su kapianan ku sabap kanu pinggula nu a entu.⁷ Tembu saguna na pakabagel'u i manggiginawa nu enggu pakawalaw kanu apia minatay den si Saul a mapulu nu. Na saki menem na pinamili nu manga taw a Yahuda a mabaluy a datu nilan.”

2 Samuil 2

Su Kinabaluy ni Isbaal a Datu nu Israil

⁸ Ugaid'a si Abnir a wata ni Nir a mapulu nu sundalu nu Saul na inanggit'in si Isbaal a wata a mama nu Saul lu sa dalepa a Mahanaim, ⁹ ka binaluy nin lu ba a datu nu manga dalepa a Giliad apeg'u dalepa a Asir, dalepa a Yisril, dalepa a Ipraim enggu kanu Buniamin taman kanu lusud'u Israil. ¹⁰ Si Isbaal a nia a wata nu Saul na nakapatpulu lagun i umul'in kanu kinabaluy lun a datu nu Israil. Na mindatu sekanin kanu dalem'u nakadua lagun. Ugaid'a su Daud i pendatun nu manga taw a Yahuda. ¹¹ Na mindatu su Daud lu kanu dalepa a Hibrun kanu manga taw a Yahuda kanu dalem'u nakapitu lagun enggu nem ulan.

Su Kinambunua nu manga Taw ni Isbaal enggu su manga Taw nu Daud

¹² Na si Abnir a wata a mama ni Nir apeg den nu manga taw ni Isbaal a wata a mama nu Saul na linemu sa dalepa a Gibiun ebpun sa Mahanaim. ¹³ Na inalaw silan ni Yuab a wata a mama ni Siruya apeg'u manga taw nu Daud lu kanu masela a kalut a 'gkalimudan na ig kanu dalepa a Gibiun. Na minayan si Abnir enggu su manga ped'in lu kanu ligid'u masela a entu a kalut. Na si Yuab menem enggu su manga ped'in na lu minayan kanu bala na ligid'u 'bpelimudan sa ig. ¹⁴ Na nia pidtalun ni Abnir kani Yuab na “Pambunuan ta kanu adapan ta su mangategel i kambunua nin a manga sundalu ta.” Na miniug mambu si Yuab sa entu. ¹⁵ Daka tinemindeg su sapulu enggu dua a taw ni Isbaal a ebpun kanu tupu nu Buniamin ka enggu nilan makambunua su sapulu enggu dua a taw nu Daud. ¹⁶ Na kinapetan nu uman i isa su ulu nu ped'in ka midsasandaka

2 Samuil 2

silan taman sa nakabpapataya silan. Tembu binedtuan su entu a dalepa sa Hilkat-Hasurim kanu dalepa a Gibiun. ¹⁷Na sangat i kapasang'in a kinambunua i kanilan kanu entu ba a gay. Na tinabanan nu manga taw nu Daud si Abnir enggu su manga taw a Israil.

¹⁸Na kaped bun kanu kinambunua a entu su telu kataw a manga wata a mama ni Siruya a si Yuab, Abisai enggu Asahil. Na si Asahil na malengkas a benal i kapalalaguy nin a mana kalengkas'u saladeng. ¹⁹Na pinaneled'in si Abnir sa da den endedelengi. ²⁰Na guna lengi si Abnir na nia nin nalengian na si Asahil, daka inidsan nin sa “Seka i nan Asahil?” Nia nin inisumpat na “Uway, saki i nia.” ²¹Na nia pidtalun ni Abnir sa lekanin na “Teleni aku nengka den 'bpaneled ka nia ka den seled na su isa kanu manga sundalu ku enggu kua ka den su manga igagama nin.” Ugaid'a dala telen si Asahil kanu kapedseled'in a entu sa lekanin. ²²Na pidtalun menem'i Abnir kani Asahil i “Teleni aku nengka den 'bpaneled! Di aku nengka pebpegesa sa kaimatay ku sa leka. Ka panun i kaadap ku kanu suled'engka a si Yuab amaika matay ku seka?” ²³Ugaid'a dala bun telen si Asahil kanu kabpaneled'in kani Abnir, tembu tinumbuk sekanin ni Abnir kanu sungan nu dilek'in taman sa nakalambas kanu bigkugung'in. Na naudtang sekanin taman sa minatay. Na su langun nu 'bpagukit lu kanu pinatayan ni Asahil na pakabpelen.

²⁴Ugaid'a guna katawi ni Yuab enggu Abisai su entu a nanggula na pinaneled'ila si Abnir. Na edsukilep den i kinauma nilan kanu bakulud'u Amma a masupeg kanu dalepa a Gia kanu lalan a 'bpawang kanu tawan-tawan nu dalepa a Gibiun. ²⁵Saleta mambu na mindilimudan su manga sundalu ni Abnir lu kanu puntiuk'u bakulud a su manga taw a ebpun kanu tupu nu Buniamin asal'a makapagadil silan sa kambunua.

2 Samuil 2–3

²⁶ Daka linalisan ni Abnir si Yuab sa “Telenan tanu den i kabpagimataya tanu a nia! Dala i nia 'gkaunga nin a mapia. Patelen ka den su manga taw nengka sa kanu kabpaneled'ilan sa lekami a manga pagali nu bun.” ²⁷ Na nia inisumpat'i Yuab na “Amaika da ka bu edtalun na pedsigulun ku sa leka sia kanu adapan nu Kadenan i di nami sekanu telenan maneled taman sa mapita.” ²⁸ Daka pinauni ni Yuab su tambuli, na tinelenan mambu maneled'u manga taw ni Yuab su manga taw a Israil. Daka nakatelen su kapembunua nilan.

²⁹ Na guna maipus su entu na si Abnir enggu su manga taw nin na linemalag kanu nalalamagan lu kanu kadatalan a bedtuan sa Araba enggu linemipag silan kanu lawas'a ig'u Jordan taman sa nakauma silan kanu dalepa a Mahanaim sa malamag den.^b

³⁰ Na guna telen si Yuab enggu su manga taw nin kanu kabpaneled'ilan kani Abnir na minuli silan. Na guna nin limuda su manga taw nin na natawan nin i sapulu enggu siyaw kataw i minatay kanilan liu pan kani Asahil. ³¹ Ugaid'a su manga sundalu nu Daud na nakapatay sa telu gatus enggu nempulu kataw a manga taw ni Abnir a ebpun sa tupu nu Buniamin. ³² Na kinua ni Yuab apeg'u manga taw nin su bangkay ni Asahil ka inilebeng'in kanu linebengan kanu ama nin lu sa Bitlihim. Na kanu nalalamagan na linemalakaw bu silan, na kanu kinagkapita pan i kinauma nilan sa dalepa a Hibrun.

3 ¹ Na nauget i kinambunua nu manga tupu nu Daud enggu su manga tupu nu Saul. Saleta mambu na pegkabagel-pegkabagel bun su manga tupu nu Daud enggu su manga tupu menem'u Saul na pegkalubay-pegkalubay den.

^b 2:29 *malamag* Sia sa basa a Hibru na di 'gkatalanged u ngin i maena nin.

2 Samuil 3

²Na nia ba i manga wata a mama nu Daud a pimbata lu sa dalepa a Hibrun, na nia kaka sa langun na si Amnun a nia nin ina na si Ahinuam a taw sa Yisril. ³Na nia ikadua na si Kiliab a nia nin menem ina na si Abigil a balu ni Nabal a taw sa Karmil. Na si Absalum menem i ikatelu a wata nin a nia nin ina na si Maaka a wata ni Talmal a datu sa Gisur. ⁴Na si Adunia menem i ikapat a wata nin a mama a nia nin ina na si Agit. Si Sipatia i ikalima a wata nin a mama a nia nin ina na si Abital. ⁵Si Itrim menem i ikanem a wata nin a mama a nia nin ina na si Igla. Na silan ba a entu su manga wata nu Daud a pimbata sa dalepa a Hibrun.

Su Kinadtampil'i Abnir kanu Daud

⁶Na gagalu nu kapembunua nu manga tupu nu Saul enggu tupu nu Daud na si Abnir mambu na pinagkabagel'in i ginawa nin asal'a mabaluy a mapulu sia kanu manga tupu nu Saul. ⁷Na aden isa a gay a pidtalan ni Isbaal si Abnir sa “Ngintu ka dinulug'engka su isa kanu manga kaluma nu ama ku a si Saul a si Rispa a wata ni Ayah?” ⁸Na sangat a nalianget si Abnir sabap kanu pidtalu a entu ni Isbaal. Na nia nin inisawal kani Isbaal na “Nia nengka kataw ka matipu aku kanu ama nengka enggu tinemampil aku kanu tupu nu Yahuda? Iganat pan sa ganatan sampay saguna na matidtu aku kanu tupu nu ama nengka enggu kanu manga pakat'in taman sa dala ku seka ipalad kani Daud, na ngintu ka saguna na pedsenditan aku nengka sa nakandusa aku pantag kanu babay a nia?” ⁹Na amaika maitu na makin ku pangenin kanu Kadenan a Mapulu i siksian aku nin amaika di ku tabangan si Daud kanu katuman kanu ngin i inibpasad'u Kadenan a Mapulu sa lekanin. ¹⁰Na inibpasad den man nu Kadenan a Mapulu i

2 Samuil 3

iawa nin den su kadatu kanu tupu ni Saul ka nia nin den pandatun na si Daud kanu lusud'u Israil enggu Yahuda, iganat sa dalepa a Dan taman sa dalepa a Birsiba.” ¹¹ Na dala den makasumpat si Isbaal kagina 'gkagilekan sekanin kani Abnir.

¹² Daka napapait si Abnir sa katigan lu kanu Daud sa nia nin katigan na “Entain ba man i dait a endatu kanu lusud'u Israil? Na mumbal ta sa kapasadan ka enggu ku seka katabangan sa kasakup'engka kanu lusud'u Israil.” ¹³ Na nia inisumpat'u Daud na “Uway, miug aku sa mumbal ta sa kapasadan amaika kanu kasia nengka na anggiten nengka su kaluma ku a si Mikal a wata ni Saul.” ¹⁴ Daka napapait sa katigan su Daud kani Isbaal a wata a mama nu Saul sa nia nin katigan na “Imbalingan nengka sa laki su kaluma ku a si Mikal ka su kinapangaluma ku sa lekanin na nia ku nakasunggud lun na magatus a pundu nu lanitan'u sangulan nu manga taw a Pilistin.” ¹⁵ Tembu inisugu ni Isbaal i kuan si Mikal kanu kaluma nin a si Paltil a wata a mama ni Lais. ¹⁶ Saleta mambu na si Paltil na pakapaguguliang kanu kapedtundug-tundug'in kanu kaluma nin a si Mikal taman kanu lu sa dalepa a Bahurim. Na pidtalan sekanin ni Abnir sa “Uli ka den!” Na minuli mambu sekanin.

¹⁷ Na inimbitiala ni Abnir su 'gkangaunutan nu manga taw a Israil sa nia nin pidtalu kanilan na “Nauget'u den pegkiugan a mabaluy a datu nu si Daud. ¹⁸ Na saguna na manggula nu den su entu kagina inibpasad'u Kadenan a Mapulu sa lekanin i sia makanggulalan kanu panunugun nin a si Daud na ilipuas'in su manga taw nin a Israil kanu kapegkagaga nu manga taw a Pilistin taman kanu langun nu kuntela nilan.” ¹⁹ Na inimbitiala ni Abnir su manga taw a ebpun kanu tupu nu Buniamin, entu pan ka pibpawangan nin su Daud lu sa Hibrun ka pidtalu nin lun i su

2 Samuil 3

manga taw a ebpun kanu tupu nu Buniamin taman den kanu langun nu taw a Israil na tabangan nilan sekanin sa kabaluy nin a datu.

²⁰Na guna makauma si Abnir apeg'u duapulu kataw a manga taw nin lu sa Hibrun na inidsela-sela nu Daud su kinauma nilan. ²¹Na nia pidtalun ni Abnir kanu Daud na “Hu datu a mapulu suguti aku sa mapangenggat ku su langun nu taw a Israil asal'a kaayunan nilan su kapendatu nengka. Na amaika maitu na makandatu ka den ba a entu kanu lusud'u Israil a mana bun su 'gkapaginagkay nengka.” Daka pinaganat den mambu nu Daud si Abnir sa aden kalilintad'in.

Su Kinaimatay ni Yuab kani Abnir

²²Na da matana-tana na nakauma si Yuab enggu su manga taw nu Daud lu sa Hibrun ebpun kanu kinapamelusud'ilan. Na madakel i nakua nilan kanu kinambunua nilan a entu. Saleta mambu na da den lu si Abnir ka pinaganat den sekanin nu Daud sa malilintad. ²³Na endaw i kinauma ni Yuab enggu su manga taw nin na pidtalun sa lekanin nu manga taw lu i pibpawangan ni Abnir su datu taman sa pinaganat'in sa malilintad. ²⁴Daka minubay si Yuab kanu Daud ka nia nin lun pidtalun na “Ngin i pinggula nengka a nia? Pibpawangan ka besen ni Abnir na ngintu ka pinaganat'engka pan sekanin? ²⁵Na kilala nengka bun man si Abnir a wata a mama ni Nir, sinemia sekanin sa leka ka enggu makapanininting kanu langun nu penggulan nengka.” ²⁶Daka tinagak'i Yuab su Daud ka inisugu nin i seleden si Abnir. Na nasaut'ilan si Abnir lu kanu kalut sa Sira enggu inimbalingan nilan lu sa Hibrun. Ugaid'a dala i entu katawi nu Daud. ²⁷Na guna su lu den si Abnir sa Hibrun na inanggit sekanin ni

2 Samuil 3

Yuab kanu pintuan nu alad'u dalepa sa maya ta kun sa ipedtalipulu nin pembitiala. Daka sinandak'i Yuab si Abnir sia sa tian taman sa minatay a suli nin kanu kinaimatay kanu suled'in a si Asahil. ²⁸Na guna i entu katawi nu Daud na nia nin nadthalu na “Katawan nu Kadenan a Mapulu i dala lakit lambay ku enggu su manga taw ku kanu kinapatay ni Abnir a wata a mama ni Nir. ²⁹Na si Yuab enggu su langun nu pamilia nin i kadtempuan sa entu. Na idsinta silan sa di madala sa kanilan su sakit sa katiti sa dana, debpig, di mamakalakaw, kapatay sa ukit a galangan na sundang taman sa mamangeni bu silan asal'a makakan.” ³⁰Na nia sabap a kinaimatay ni Yuab enggu Abisai kani Abnir na kagina inimatayan nin su suled'ilan a si Asahil kanu kinambunua nilan lu sa dalepa a Gibiun.

³¹Daka nia pidthalu nu Daud kani Yuab taman kanu langun nu taw nin na “Pangisi nu su manga balegkas'u ka embalegkas kanu sa saku ka ipailay nu i 'gkagagawan kanu sa kanu kabpelalakaw nu kanu kabpelebeng kani Abnir.” Na minunut bun su Daud kanu kinalebeng a entu kani Abnir. ³²Na lu nilan inilebeng si Abnir sa Hibrun. Na nakauliang su Daud sa matanug kanu linebengan kani Abnir apeg'u langun nu minunut kanu kinalebeng. ³³Na midsengal su Daud sa sengal a kapedsegad'a ginawa nin kani Abnir sa

“Ngintu ka minatay si Abnir a mana den buneg?

³⁴Na dikena menem napawik i ay nin enggu lima nin.

Na minatay man sekanin

kanu adapan nu manga taw a dupang.”

Na inuliangan menem'u manga taw si Abnir. ³⁵Na saleta mambu su Daud na dala kan, tembu pinamitalan sekanin nu manga taw sa keman sekanin gagalu na di pan pedsedep su senang ugaid'a nia nin pidthalu kanilan na

2 Samuil 3–4

“Siksan aku nu Kadenan sa mapasang amaika keman aku sa di pan semedep su senang.” ³⁶Na nasuatan nu manga taw su pidtalun a entu nu Daud enggu nasuatan nilan bun su langun nu pinggula nin. ³⁷Na sabap sa entu na natawan nu langun nu taw a Israil i dala a benal lakit lambay nu Daud kanu kinapatay a entu ni Abnir a wata a mama ni Nir. ³⁸Na nia pidtalun nu Daud kanu manga taw nin na “Ngintu, di nu 'gkapamikil i kanu nia a gay na minatay su badtug a 'gkaunutan nu manga taw a Israil? ³⁹Na apia saki a pinamili a mabaluy a datu na da ku magaga kemumpen si Yuab enggu si Abisai a manga wata a mama ni Siruya. Tembu su Kadenan den a Mapulu i semuli kanu pinggula nu manga mawag a entu a manga taw.”

Su Kinaimatay kani Isbaal

4 ¹Na guna makineg'i Isbaal a wata a mama nu Saul i minatay den si Abnir lu sa dalepa a Hibrun na inetuan sekanin na gilek taman den kanu manga taw a Israil. ²Na aden dua kataw a 'gkaunutan nu sundalu ni Isbaal a si Baana enggu Rikab a manga wata a mama ni Rimun a taw sa Birut a ebpun kanu tupu nu Buniamin. Na silan i 'bpangunanan kanu kabpamelusud kanu manga dalepa nu manga kuntela nilan. Na su dalepa a nia a Birut, na saguna na sakup'u manga taw a Buniamin. ³Na su manga taw sia ba paganay na nakapalalaguy silan kanu dalepa a Gitaim^c enggu sampay saguna na lu bun silan mindilapu 'gkaleben.

⁴Na su wata a mama nu Saul a si Jonatan na aden wata nin a mama a di pakalakaw a bedtuan sa Mirib-Baal. Na nakalima lagun i umul'in

^c 4:3 Su **dalepa a Gitaim** na sakup bun nu manga taw a Buniamin.

2 Samuil 4

kanu timpu nu kinapatay nu ama nin a si Jonatan enggu su tuwa nin a su Saul sa kanu kinambunua lu sa dalepa a Yisril. Nia sabapan nu di nin kabpelakaw na napitasan sekanin nu pedtuludu lun sa kinasapuat lun kanu kinapalalaguy nilan sa kinakineg'ilan kanu entu a nanggula.

⁵ Na saleta mambu na su manga wata a mama ni Rimun a si Baana enggu Rikab na pibpawangan nilan si Isbaal lu kanu walay nin, na nia nilan kinauma lu na kanu timpu na kabpangintelenen nin sa maudtu.

⁶⁻⁷ Na linemudep silan kanu walay sa matatig sa pegkua sa bantad.

Na lu silan tinemalus kanu bilik'i Isbaal na nauman nilan a 'bpagiga sekanin. Daka sinandak'ilan sia sa tian enggu pinutukan nilan sa ulu ka inanggit'ilan kanu kinaawa nilan lu. Na kanu nalalamagan na linemalag bu silan a sia minukit kanu kadatalan a bedtuan sa Araba.^d ⁸ Na nia nilan kinauma lu sa Hibrun na pidtapik'ilan kanu Daud su ulu ni Isbaal enggu nia nilan pidtalun na “Hu datu a mapulu, nia su ulu ni Isbaal a wata a mama ni Saul a kuntela nengka a 'bpagimatay sa leka. Na kanu nia a gay na inisuli ka nu Kadenan a Mapulu kani Saul taman kanu tupu nin.” ⁹ Na nia inisumpat'u Daud kanilan na “Edtalun ku sa lekanu su bantang sia kanu adapan nu Kadenan a Mapulu a linemipuas sa laki kanu langun nu pakagkaid, ¹⁰ na paganay na aden nakauma sa laki a taw lu sa Siklag. Na nia nin pidtalun sa laki na minatay den si Saul, na nia nin kataw ka mapia su katigan nin a entu sa laki. Ugaid'a nia ku pinggula na inipasigkem ku sekanin enggu pinaimatayan ku. Ka entu ba i balas a inenggay ku lun kanu katigan nin a entu sa laki. ¹¹ Na labi den guna i pakaidan ku kanu manga dupang a taw a minimatay kanu taw a dala kadusan nin kanu 'bpagigan nin demun. Tembu nia dait na imatayan ku

^d 4:6-7 *kadatalan a bedtuan sa Araba* Nia bun ba su kadatalan nu lawas'a ig'u Jordan.

2 Samuil 4–5

bun sekanu sabap kanu kinaimatay nu a entu ka enggu kanu madala sa dunia.”¹² Daka inisugu nu Daud kanu manga taw nin i imatayan si Rikab enggu si Baana. Na inimatayan nilan mambu enggu pinanebped'ilan su lima enggu su ay nu edsuled a entu ka binitin nilan su lawas'ilan lu kanu ubay nu 'bpamelimudan sa ig sa Hibrun. Na guna mapasad su entu na kinua nilan su ulu ni Isbaal ka inilebeng'ilan kanu ubay nu linebengan kani Abnir lu sa Hibrun.

Nabaluy a Datu su Daud kanu Lusud'u Israil

5¹ Na su manga taw a ebpun kanu langun nu tupu nu Israil na linemu kanu Daud lu sa Hibrun ka pidtalun nilan lun i “Sakalugu tanu bu.”² Na iganat pan kanu timpu a si Saul i datu nami na seka bun i 'bpangunanan kanu manga taw a Israil kanu kapembunua. Na pidtalun nu Kadenan a Mapulu sa leka i ‘Seka i mabaluy a temuganul kanu manga taw ku a Israil enggu seka i mabaluy a endatu kanilan.’ ”³ Na minumbal su Daud sa kapasadan kanu 'gkangaunutan a entu nu manga taw a Israil sia kanu adapan nu Kadenan a Mapulu. Daka binubusan nilan sa lana su ulu nu Daud a tanda a binaluy sekanin a datu nu Israil.⁴ Na telupulu lagun i umul'u Daud kanu kinabaluy lun a datu nu manga taw a Israil. Na mindatu sekanin kanu manga taw a Israil kanu dalem'u patpulu lagun.⁵ Nakapitu lagun enggu tenga i kinandatu nin kanu manga taw a Yahuda kanu timpu a lu sekanin sa dalepa a Hibrun enggu nakatelupulu enggu telu lagun menem i kinandatu nin kanu lusud'u Israil apeg'u manga taw a Yahuda kanu timpu a lu sekanin sa dalepa a Awrusalim.

2 Samuil 5

⁶Na aden isa a gay a linemu su Daud enggu su manga taw nin sa Awrusalim ka enggu nilan kalusudan su manga taw a Hibus a pegkaleben lu ba. Na nia pidtalun manga taw a Hibus kanu Daud na “Di kanu man makaludep sia sa Awrusalim ka apia su manga pisek bu atawa ka manga tiud na magaga kanu nilan den melen asal'a di kanu makaludep.” Nadtalun nilan i entu ka sia kanu itungan nilan na di makagaga lemudep su Daud enggu su manga taw nin lu. ⁷Ugaid'a apia ka maitu na nasakup'u Daud su kuta nu Zion^e a pembedtuan saguna sa siudad'u Daud. ⁸Na kanu dala pan makaludep su Daud sa Awrusalim na nia nin pidtalun manga taw nin na “Apia entain i lemusud kanu manga taw a Hibus na lu mikit kanu 'bpagukitan nu ig ka enggu kapangimatayan su mana manga tiud a nan enggu mana manga pisek a nan a manga taw a Hibus ka 'gkasakitan ku a benal silan sa ginawa.” Na lu ba linemudsu su palibasan a “Di makaludep kanu walay nu Kadenan su manga pisek enggu manga tiud.”

⁹Na guna masakup'u Daud su kuta nu Zion na binedtuan nin su entu sa siudad'u Daud. Na binalibet'in sa alad su entu a lu nin iniludsu kanu lepak a tinambakan sa lupa. ¹⁰Na pegkabagel-pegkabagel bun a benal su Daud kagina pedtapiden sekanin nu Kadenan a Mapulu a Barakat sa Langun.

¹¹Na su datu nu dalepa a Tair a si Datu Hiram na napasugu lu kanu Daud a pinaunut'in su manga panday a namananggit sa kayu a sidar ka enggu nilan kapatindegan sa tulugan su Daud. ¹²Na naimamanan den ba a entu nu Daud i su Kadenan a Mapulu i minaluy sa lekanin a datu kanu manga taw a Israil enggu su Kadenan bun a Mapulu i napagkabagel kanu pendatuan nin sabap kanu manga taw nin a Israil.

^e 5:7 Su **Zion** na nia bun ba su Awrusalim.

2 Samuil 5

¹³ Na guna su nakaalat den su Daud lu sa Awrusalim ebpun sa Hibrun na madakel pan i nagkaluma nin lu. Na kaped kanu entu ba a nagkaluma nin na su manga panunugun nin bun, taman sa madakel pan i namuliataw nu Daud. ¹⁴ Na nia nin manga wata a mama a pimbata lu sa Awrusalim na si Samua, Subab, Natan, Sulaiman, ¹⁵ Ibar, Ilisua, Nipig, Yapia, ¹⁶ Ilisama, Iliada enggu si Ilipilit.

Su Kinapanaban nu Daud kanu manga Taw a Pilistin

¹⁷ Na guna makineg'u manga taw a Pilistin i binaluy den a datu nu manga taw a Israil su Daud na linimud'ilan su manga sundalu nilan asal'a masigkem'ilan su Daud. Na nakauma sa pakinegan nu Daud su entu tembu linemu sekanin kanu isa a mabagel a kuta. ¹⁸ Na guna makauma su manga taw a Pilistin kanu kadatalan nu Ripaim na mibpalak-palak silan lu. ¹⁹ Daka nangadap su Daud kanu Kadenan a Mapulu sa nia nin pidtalu na “Ngintu, lusudan nami den su manga taw a Pilistin? Ipataban nengka den silan sa lekami?” Na nia inisumpat'u Kadenan a Mapulu na “Uway, ganat kanu den ka natatalanged a ipataban ku silan sa lekanu.” ²⁰ Na guna su maitu na linemu su Daud sa Baal Pirasim taman sa tinabanan nilan lu su manga taw a Pilistin. Na nia nadtalu nu Daud na “Binungkasan nu Kadenan a Mapulu su 'bpagukitan kanu manga kuntela ku sia kanu adapan ku a mana su kinabungkas'u mabagel a degan.” Na entu ba i sabap a kinabedtu lun sa Baal Pirasim.^f ²¹ Na tinagak lu ba nu manga taw a Pilistin su manga pegkakadenanen nilan. Na pinangua mambu nu Daud enggu manga taw nin su entu. ²² Na mimbalingan menem su manga taw a

^f 5:20 Su **Baal Pirasim** na nia nin maena na *Mapulu na Kabungkas sa Ukitan*.

2 Samuil 5–6

Pilistin lu kanu kadatalan nu Ripaim a mibpalak-palak bun silan. ²³ Na nangadap menem su Daud kanu Kadenan a Mapulu. Na nia inisumpat'u Kadenan lun na “Di nu muna silan lemusudi ka libet'u muna silan, entu pan ka lusudi nu silan lu kanu bala nu kayu a balsamu. ²⁴ Na amaika makineg'u den su mana sangkad'u pegkuyug-kuyug a sundalu kanu puntiuk'u kayu a balsamu na pamagayasi nu den silan lemusud kagina entu ba i tanda sa saki i 'bpangunanan sa lekanu kanu kabpelusud'u kanu manga taw a Pilistin.” ²⁵ Na pinggula den mambu nu Daud su inisugu nu Kadenan a Mapulu sa lekanin. Na tinabanan nu Daud su manga taw a Pilistin iganat sa dalepa a Gibia taman sa dalepa a Gisir.

Su Kinapananggit kanu Kaun nu Kapasadan lu sa Awrusalim

6 ¹ Na linimud menem'u Daud su langun nu mategel a sundalu nu Israil a telupulu ngibu i kadakel'in. ² Na linemu silan sa dalepa a Baali a sakup'u dalepa a Yahuda^g ka enggu nilan makua su Kaun nu Kapasadan nu Kadenan, su kaun a bedtuan bun sa “Su Kaun nu Kadenan a Mapulu a Barakat sa Langun na lu kanu Untul'in na su Kadenan a lu kanu Pageletan nu Dua Timan a Malaikat a Bulawan.” ^h ^{3–4} Na lu nilan kinua su Kaun nu

^g 6:2 su **Baali a sakup'u dalepa a Yahuda** Nia ped a ngala nu dalepa a nia na Kiriati-Yarim. Mabatia i nia kanu Ika-isa a Kitab'u Nabi Samuil 7 ayat 1 taman sa 2.

^h 6:2 Su **Dua Timan a Malaikat a Bulawan** a entu na lu su entu kanu untul'u dapeng'u entu a Kaun nu Kapasadan nu Kadenan. Bulawan su entu a aden papak'in enggu buntal'a malaikat enggu lu kanu pageletan nin na nailay nu mapulu nu 'bpamangurban su sigay nu Kadenan a Mapulu atawa ka nakineg'in su kinasugu kanilan nu Kadenan a Mapulu. Mabatia i nia sia kanu Su Kinaliu 25 ayat 17 taman sa 22 enggu Su Kinaliu 37 ayat 7 taman sa 9 sia kanu Kitab Taurat.

2 Samuil 6

Kapasadan a entu kanu walay ni Abinadab a lu kanu bakulud ka inipageda nilan kanu bagu a guyudan. Na si Uza enggu si Ahiyu a manga wata a mama ni Abinadab i papedtalaguy kanu pengguyud kanu guyudan a entu. Na nia 'bpangunanan pedtundan na si Ahiyu. ⁵ Na su Daud mambu enggu su langun nu manga taw a Israil na sangat a midsisigalaw silan sa endaw taman i bagel'ilan kanu adapan nu Kadenan a Mapulu. Midsesengal silan enggu napauni silan sa manga tambul, manga kutiapi, manga tungkaling a pegkibun, manga gandingan enggu palabuni-bunian a bedtuan sa alpa.

⁶ Na guna silan makauma kanu tagikan ni Nakun na nakagebpa su manga sapi tembu inami ni Uza su Kaun nu Kapasadan nu Kadenan.

⁷ Daka sangat a nalipungetan nu Kadenan a Mapulu si Uza sabap kanu pinggula nin a entu tembu inimatayan sekanin nu Kadenan lu kanu ubay nu Kaun nu Kapasadan. ⁸ Na sangat a nalipunget su Daud sabap kanu natekaw demun a entu a kinaimatay nu Kadenan kani Uza. Na sabap sa entu na binedtuan sa Piris-Uza su entu a dalepa sampay den saguna.

⁹ Na kanu entu bun ba a gay na inikagilek'u Daud su Kadenan a Mapulu taman sa nia nin nadthalu na “Panun guna i kadtapik ku kanu Kaun nu Kapasadan nu Kadenan a Mapulu lu kanu dalepa ku?” ¹⁰ Na guna su maitu na dala den edtapika nu Daud su Kaun nu Kapasadan nu Kadenan ka initabun nin lu kanu walay ni Ubid-Idum a taw a Gat. ¹¹ Na su Kaun nu Kapasadan nu Kadenan na lu bu kanu walay ni Ubid-Idum kanu dalem'u telu ulan. Na pinalihalan nu Kadenan a Mapulu si Ubid-Idum taman kanu sakambinabatan nin.

¹² Na nakauma kanu pakinegan nu Daud i pinalihalan nu Kadenan su sakambinabatan ni Ubid-Idum taman kanu langun nu kaaden nin sabap kanu Kaun nu Kapasadan nu Kadenan a Mapulu. Daka linemu su

2 Samuil 6

Daud kanu walay ni Ubid-Idum ka kinua nin su Kaun nu Kapasadan nu Kadenan ka pidtapik'in lu sa Awrusalim a 'gkagalaw a benal. ¹³Na guna makasangkad sa nem sangkad su manga 'bpananggit kanu Kaun nu Kapasadan na pinatelen silan nu Daud ka migkurban muna sekanin sa pinagkasebud a sapi enggu tudu a sapi. ¹⁴Na midtantu a benal sa kinadsagayan nin su Daud kanu adapan nu Kadenan a Mapulu a mimbalegkas sa pidsugan a balegkas'u 'bpangurban. ¹⁵Na gagalu nu kabpananggit'u Daud enggu su manga taw a Israil kanu Kaun nu Kapasadan nu Kadenan a Mapulu na 'bpamelalis silan sa kapia na ginawa enggu pebpaguni silan sa tambuli. ¹⁶Na guna makauma su Kaun nu Kapasadan nu Kadenan kanu siudad'u Daud na sinemiling si Mikal a wata nu Saul kanu paliungan, na nia nin nailay na su Daud a pebpapaudtu enggu pedsasagayan kanu adapan nu Kadenan a Mapulu, na dala a benal kalini i entu ni Mikal a pinggula nu Daud. ¹⁷Na inibetad'ilan su Kaun nu Kapasadan kanu balung-balung a tuleda a pinatindeg'u Daud a inadil a pembetadan lun. Entu pan ka migkurban sekanin kanu Kadenan sa kurban a pedtutungen langun enggu kurban a tanda kanu kinaisa kanu Kadenan. ¹⁸Na guna sekanin makapasad 'gkurban na pinalihalan nin su manga taw kanu ingala nu Kadenan a Barakat sa Langun. ¹⁹Entu pan ka pinangenggan nin su madakel a manga taw magidsan i babay-mama sa pegken, inilutu a sapu na binatang enggu ginangu a unga na ubas. Na guna mapasad su entu na namanguli den silan kanu manga walay nilan.

²⁰Na minuli bun mambu su Daud ka enggu nin kapalihalan su sakambinabatan nin. Na sinumbak sekanin ni Mikal a wata nu Saul ka pidsudian nin sa nia nin pidtalun na “Sangat i kapia nin i nia a gay kanu badtug a datu nu Israil ka midsagayan a sama bu da makagkadaw kanu

2 Samuil 6–7

adapan nu manga babay a ulipen nu 'gkangaunutan, makamamala gaid i entu a pinggula nengka, na dala ka demun a benal kayai.” ²¹ Na nia inisumpat'u Daud kani Mikal na “Pinggula ku i entu kanu adapan nu Kadenan a Mapulu a namili sa laki a sambu kanu ama nengka taman den kanu langun nu sakambinabatan nin. Pinamili aku nin ka enggu ku kapangunanan su manga taw nin a Israil tembu penggalaw-galaw aku kanu adapan nu Kadenan a Mapulu. ²² Na apia man pakaya su pinggula ku a nia na enggulan ku bun. Na sia kanu kapegkailay nengka lun na pakagkayaya aku ugaid'a sia kanu kapegkailay nu manga babay a ulipen a pedtalun nengka na badtug aku.”

²³ Na sabap sa entu na si Mikal a wata nu Saul na dala makambata taman kanu kinapatay nin.

Su Kapasadan nu Kadenan kanu Nabi Daud

7 ¹ Na kanu timpu a lu pegkaleben su Datu Daudⁱ kanu tulugan nin na pinapangintelenen pan sekanin nu Kadenan a Mapulu kanu kapembunu lun nu manga kuntela nin kanu embala-bala a dalepa. ² Guna su maitu na nia pidtalun nu Datu Daud kanu Natan a isa a nabi i “Ilay ka ba, saki na nia ku pegkalebenan na mapia a benal a tulugan a pimbalay sa kayu a sidar^j ugaid'a su Kaun nu Kapasadan nu Kadenan^k na lu bu

ⁱ 7:1 Su **Datu Daud** sia na nia bun ba su Nabi Daud.

^j 7:2 Su **sidar** na mapia a kayu ka matigkel a benal.

^k 7:2 **Kaun nu Kapasadan nu Kadenan** Su kaun a nia na linumbus sa bulawan sia sa liu enggu sia bun sa ludep. Nakadalem kanu kaun su watu a inukilan kanu Sapulu a Kasuguan a inenggay nu Kadenan kanu Nabi Musa. Na lu nakabetad su kaun kanu

2 Samuil 7

kanu balung-balung a tuleda.”³ Na nia inisumpat'u Natan kanu Daud na “Enggula ka den u ngin i 'gkapagitung'engka ka pedtapiden ka man nu Kadenan a Mapulu.”⁴ Ugaid'a kanu entu bun ba a magabi na pidtalun nu Kadenan a Mapulu kanu Natan i⁵ “Lu ka kani Daud a panunugun ku ka edtalun ka lun su nia a katigan ku sa lekanin a ‘Ngintu, seka i papedtindeg sa walay a 'gkalebenan ku? ⁶ Ka iganat paman kanu kinapaawa ku kanu manga taw a Israil lu sa Egypt sampay den saguna na da aku pamun makagkaleben sa walay. Sia aku bu kanu balung-balung a tuleda a ibpagalat-alat bu. ⁷ Na kanu timpu na kabpagalat-alat a entu a kaped ku su manga taw a Israil na apia sakataw kanu 'gkangaunutan a sinugu ku a temiakap kanu manga taw ku na dala pidtalan ku sa “Ngintu ka di aku pembalayan sa walay a ebpun kanu kayu a sidar?” ’

⁸ “Kagina ka maitu na edtalun ka kani Daud a panunugun ku i ipapedtalun nu Kadenan a Mapulu a Barakat sa Langun i ‘Paganay na pedtuganul ka sa manga bili-bili ugaid'a saguna na pinamili ku seka a makapangunanan kanu manga taw ku a Israil. ⁹ Pedtapiden ku seka apia endaw ka pebpawang enggu inibped ku mimatay su langun nu kuntela nengka. Saguna na baluyn ku a badtug su ngala nengka a pagidsan kanu manga taw a badtug i ngala nin sia sa dunia. ¹⁰ Tanduan ku sa kalupan su manga taw ku a Israil taman sa lu ku ba silan pagkalebenen. Na su kagkaleben nilan lu na di den silan masamuk enggu di den silan pakapasangan nu manga taw a dupang a mana su paganay ¹¹ iganat kanu timpu a kinabetad ku sa 'gkangaunutan¹ kanu manga taw ku a Israil. Sia kanu kandatu

Suti sa Langun a Bilik sia kanu Balung-balung a Tuleda a 'Bpangadapan kanu Kadenan. Nia kahanda nu Nabi Daud na patindegen nin su Suti a 'Bpagagaman a makasambi kanu Balung-balung a Tuleda a 'bpangadapan kanu Kadenan.

¹ 7:11 Su *manga 'gkangaunutan* sia sa basa a Hibru na 'bpamangukum.

2 Samuil 7

nengka na makapangintelenen ka kanu kambunua nengka kanu manga kuntela nengka.’

“Na ipapedtalun bun nu Kadenan a Mapulu i ‘Saki su Kadenan a Mapulu a pebpayag sa leka sa su kandatu nengka na taman pan kanu manga muliataw nengka. ¹² Ka amaika mapupus den su gay nengka sia sa dunia taman sa madtagapeda nengka den su manga kaapu-apuan nengka a namamatay den na isambi ku menem su isa kanu manga wata nengka enggu pagkabagelen ku su kandatu nin. ¹³ Na sekanin i mapatindeg kanu walay ku enggu talangeden ku i su kandatu nin na taman sa taman. ¹⁴ Na saki i mabaluy a ama nin enggu sekanin menem i mabaluy a wata ku. Na amaika enggula sekanin sa di mapia na patidtun ku sekanin sa mana su kapapedtidtu nu ama kanu wata nin. ¹⁵ Ugaid'a apia ka maitu na di masalin su kakalimu ku lun, dikena mana si Saul a iniawa ku lun su kakalimu ku lun ka inisambi ku seka sa lekanin a endatu. ¹⁶ Na di mapupus su kandatu nengka sia kanu kaadapan ku ka mayan su muliataw nengka kanu kulesi nengka taman sa taman.’ ”

¹⁷ Na inisampay nu Natan kanu Daud su langun nu pidtalun nu Kadenan a entu sa lekanin.

Su Pangenin-ingenin nu Daud

¹⁸ Na guna mapasad su entu na linemudep su Daud lu kanu tuleda a nambetadan nu Kaun nu Kapasadan nu Kadenan enggu pidtalun nin lun i “Hu Kadenan a Mapulu, entain aku ba enggu su sakambinabatan ku a pinalihalan nengka sa maya ba? ¹⁹ Hu Kadenan a Mapulu na liu pan sa entu na aden inibpasad'engka kanu manga tupu ku makapantag kanu

2 Samuil 7

manga temundug pan a manga gay. Pakagaip-gaip i kapegkalimu nengka a inipayag'engka a nia sa lekami!^m ²⁰ Na ngin pan i madtalu ku sa leka, Hu Kadenan a Mapulu? Ka kilala nengka a benal su panunugun nengka a nia. ²¹ Na sabap kanu pasad'engka enggu kanu kahanda nengka na pinggula nengka su langun nu entu a kabadtugan asal'a makapayag'engka sa laki a panunugun nengka. ²² Tembu badtug ka, Hu Kadenan a Mapulu, kagina dala pagidsan nengka enggu dala ped a Kadenan a liu pan sa leka a mana bun su nakineg'ami sa leka. ²³ Na dala bun pagidsan nu manga taw nengka a Israil. Na nia bun ba i bangsa sia sa dunia a inilipuas'engka kanu kinapangungulipen asal'a mabaluy a manga taw nengka. Na nabaluy a badtug su ingala nengka sabap kanu badtug enggu kagaipan a pinggula nengka sa kapedtabang'engka kanilan. Na sia nakanggulalan kanu manga taw nengka a pinaliu nengka kanu dalepa a Egypt na pinaawa nengka su manga bangsa a 'gkauman nilan enggu su manga pegkakadenanen nilan. ²⁴ Na binaluy nengka su manga taw a Israil a taw nengka taman sa taman enggu seka den i Kadenan nilan.

²⁵ “Hu Kadenan a Kadenan a Mapulu na tuman ka su pasad'engka kanu panunugun nengka enggu kanu tupu ku ka enggu di den i entu embagu ²⁶ ka enggu mabadtug su ingala nengka taman sa taman. Na madtalu nu manga taw i ‘Su Kadenan a Mapulu a Barakat sa Langun i pendatu kanu manga taw a Israil’ enggu su kandatu nu tupu ku na palalayunen nengka taman sa taman. ²⁷ Kagina seka, Hu Kadenan a Barakat sa Langun a Kadenan nu manga taw a Israil i minayag kanu panunugun nengka sa ‘Su kandatu nengka na taman pan kanu manga muliataw nengka’ tembu su

^m 7:19 *Pakagaip-gaip i kapegkalimu nengka a inipayag'engka a nia sa lekami!* Sia sa basa a Hibu na Nia ba i papata nengka kanu langun nu manusia, Hu Kadenan a Mapulu.

2 Samuil 7–8

panunugun nengka na naadenan na kawalaw sa kapangeni-ngeni sa leka. ²⁸ Hu Kadenan a Mapulu, seka su Kadenan enggu su kadtalu nengka na bantang enggu inibpasad'engka su manga mapia a nia kanu panunugun nengka. ²⁹ Na saguna na pangenin ku i palihalai ka su kandatu nu tupu ku asal'a makandatu su muliataw ku sia kanu adapan nengka taman sa taman kagina nia ba i inibpasad'engka, Hu Kadenan a Mapulu. Na sia makanggulalan kanu kapebpalihala nengka a nia na kapalihalan su kandatu nu muliataw ku taman sa taman.”

Su Kinapanaban nu Daud

8 ¹ Na guna maipus su manga timpu na tinabanan embunua nu Daud su manga taw a Pilistin taman sa nasakup'in su dalepa a Mitig-Ama. ² Tinabanan nin bun su manga taw a Muab. Na nia nin inipakaid kanilan na pinagkuyug-kuyug'in silan mapaiga kanu lupa ka tinembu nin silan sa tali sa nakatelu, na su langun na nalusud kanu ika-isa enggu ikadua a tinembu nin na pinangimatayan nin enggu su langun menem'u nalusud kanu ikatelu kanu kinatembu nin na dala nin pangimatayi. Na su langun nu dala nin pangimatayi a manga taw sa Muab na napaulipen silan enggu minayad silan sa buwis.

³ Na tinabanan nin bun embunua su datu nu dalepa a Suba a si Datu Hadadisar a wata a mama ni Rihub kanu timpu a kabpelu nin kanu kalupan a masiken kanu lawas'a ig'u Yupratis sa kakua nin 'bpaluman kanu entu. ⁴ Na nakua nu Daud kanu Datu Hadadisar su sangibu enggu pitu gatus a pakakalisa apeg'u duapulu ngibu a manga sundalu. Na inipatiud'u Daud su manga kuda a pengguyud kanu kalisa ugaid'a

2 Samuil 8

sinemama sekanin sa manga kuda a makaguyud kanu magatus a kalisa.

⁵ Na guna makauma su manga taw a Aram a ebpun sa dalepa a Damaskus ka pedtabangan nilan su Datu Hadadisar ugaid'a duapulu enggu dua ngibu i minatay nu Daud kanu manga taw a entu a Aram. ⁶ Daka minumbal su Daud sa manga pegkampuan nilan lu sa Damaskus a dalepa nu manga taw a Aram. Na nabaluy a ulipen nu Daud su manga taw a Aram enggu minayad silan sa buwis sa lekanin. Na papembantasen nu Kadenan a Mapulu su Daud apia endaw sekanin pebpawang. ⁷ Na pinangua nu Daud su manga bulawan a kelung'u manga taw nu Datu Hadadisar ka inanggit'ilan lu sa Awrusalim. ⁸ Pinangua nin bun su madakel a benal a galang kanu dalepa ni Datu Hadadisar a su dalepa a Bita enggu Birutai.

⁹ Na guna katawi nu Tuy a datu nu dalepa a Hamat i tinabanan nu Daud su langun nu sundalu nu Datu Hadadisar ¹⁰ na pinalu nin kanu Daud su wata nin a mama a si Yuram ka enggu nin masalam enggu mapugi kanu kinapanaban nin kanu Datu Hadadisar. Na pinapananggit'in sa manga bulawan, manga pilak enggu manga galang kagina kanu paganay na si Datu Tuy enggu si Datu Hadadisar na tatap silan pembunua. ¹¹ Na inigkurban i entu nu Daud kanu Kadenan a Mapulu a mana bun su pinakaidan nin kanu nangakua nin a bulawan enggu pilak kanu manga natabanan nin a manga bangsa ¹² a Idum, Muab, Amun, Pilistin, Amalik enggu su nangakua nin kanu datu nu dalepa a Suba a si Hadadisar a wata a mama ni Rihub.

¹³ Na sangat a nabadtug su Daud labi den kanu kabpaguli nin kanu kinaimatay nin kanu sapulu enggu walu ngibu a manga taw a Idum lu kanu kadatalan nu dalepa a bedtuan sa Timus. ¹⁴ Na minumbal su Daud sa manga pegkampuan nilan kanu lusud'u dalepa a Idum enggu nabaluy

2 Samuil 8–9

a ulipen nin su manga taw a Idum. Na papembantasen nu Kadenan a Mapulu su Daud apia endaw sekanin pebpawang.

Su 'Gkangasaligan nu Daud

¹⁵ Na mindatu su Daud kanu lusud'u Israil. Na ininggulalan nin kanu langun nu taw su matidtu enggu wagib a kinandatu. ¹⁶ Na si Yuab a wata a mama ni Siruya i 'gkaunutan nu manga sundalu nu Daud. Na si Yusapat menem a wata a mama ni Ahilud i 'bpanulat kanu ngin i 'gkanganggula enggu papedsampay kanu manga taw kanu ngin i katigan nu datu.

¹⁷ Na si Saduk a wata a mama ni Ahitub enggu si Ahimilik a wata a mama ni Abiatar menem i 'bpangurban. Na si Siraya menem i 'bpanulat kanu ngin i katigan nu datu. ¹⁸ Na si Binaya menem a wata a mama ni Yihuyada i pegkakataw kanu manga taw a Kirit enggu kanu manga taw a Pilit a manga tameng'u datu. Su manga wata a mama menem'u Daud i pedtabangⁿ sa lekanin.

Su Daud enggu si Mirib-Baal

9 ¹ Aden isa a gay a minidsa su Daud sa “Aden pamun nasama kanu sakambinabatan ni Saul a kanggulan ku sa kapianan sabap kani Jonatan?” ² Daka pinalu kanu Daud su bedtuan sa Siba a panunugun nu sakambinabatan nu Saul. Na guna sekanin makauma lu na inidsan sekanin nu Daud sa “Seka ba si Siba?” Na nia nin inisumpat na “Uway, saki su entu.” ³ Na inidsan menem sekanin nu Daud sa “Ngintu, aden

ⁿ 8:18 **Pedtabang** sa basa a Hibu na 'bpangurban.

2 Samuil 9

pamun nasama kanu sakambinabatan ni Saul a kanggulan ku sa kapianan nu Kadenan?” Na nia inisumpat'i Siba sa lekanin na “Uway, aden pamun sakataw a wata a mama ni Jonatan a di pakalakaw.” ⁴ Na nia inidsa nu Daud na “Endaw sekanin saguna?” Nia inisumpat'i Siba na “Lu sekanin sa dalepa a Ludibar kanu walay ni Makir a wata a mama ni Amil.” ⁵ Daka inipalapit sekanin nu Daud. ⁶ Na endaw i kinauma ni Mirib-Baal a wata a mama ni Jonatan a wata nu Saul na sinemugiud sekanin a tanda nu kabpagadat'in lun. Na nia pidtalun nu Daud sa lekanin na “Seka si Mirib-Baal?” Na nia nin inisumpat na “Uway, saki ba su panunugun nengka.” ⁷ Na nia pidtalun nu Daud sa lekanin na “Da ka 'gkagilek ka pinasia ku seka asal'a kanggulan ku seka sa kapianan a mana su inibpasad ku kanu ama nengka a si Jonatan. Na imbalingan ku sa leka su langun nu kalupan nu tuwa nengka a si Saul. Na liu pan sa entu na tatap ku den seka kaped keman sia kanu tulugan ku.” ⁸ Na sinemugiud menem sekanin enggu nia nin pidtalun na “Entain aku a panunugun nengka a enggulan nengka sa maya ba? Na nia ku den man kalagidan na mana minatay a asu.”

⁹ Na guna su maitu na inipatawag'u Daud si Siba a panunugun nu Saul ka nia nin lun pidtalun na “Ibpagenggay ku den kanu apu nu mapulu nengka a si Saul su langun nu kaaden nin taman kanu langun nu kaaden nu sakambinabatan nin. ¹⁰ Na seka enggu su manga wata nengka taman kanu manga panunugun nengka i mangangawid kanu entu. Na edtapik'u lu sa lekanin su langun nu masabpet'u ka enggu aden makan nu pamilia nu mapulu nengka. Ugaid'a si Mirib-Baal a apu nu mapulu nengka na sia demun kanu tulugan ku ka lalayun ku den sekanin kaped keman.” Na si Siba a nia na aden sapulu enggu lima kataw a wata nin a mama enggu

duapulu kataw menem i kadakel'u manga panunugun nin. ¹¹ Daka nia inisumpat'i Siba na “Hu datu, enggulan nu panunugun nengka su manga ipedsugu nengka a nan.” Na iganat sa entu na lalayun den kaped'u Daud pegkan si Mirib-Baal a mana bun isa kanu manga wata nin a mama. ¹² Na si Mirib-Baal na aden wata nin a mama a manguda a bedtuan sa Mika. Na su langun nu sakatiwalayan ni Siba na nabaluy a panunugun ni Mirib-Baal. ¹³ Na lu migkaleben si Mirib-Baal sa Awrusalim kagina lu sekanin tatap pegkan a kaped'u datu. Na si Mirib-Baal a nia na di pakalakaw ka sadil i duakambala a ay nin.

**Su Kinataban nu Daud kanu manga Taw a
Amun enggu kanu manga Taw a Aram**

10 ¹ Na ulian nu manga timpu na minatay si Nakas a datu nu manga taw a Amun. Na nia nakasambi kanu kapendatu nin na su wata nin a mama a si Hanun. ² Na nia pidtalun nu Daud na “Mapailay aku sa kapianan kani Hanun a mana bun su pinggula sa laki nu ama nin a si Nakas.” Daka napasugu su Daud sa kanu manga taw nin lu kani Hanun asal'a malimpang'ilan si Hanun sabap kanu kinapatay a entu nu ama nin. Na guna makauma lu su manga sinugu nu Daud kanu kalupan nu manga taw a Amun ³ na nia pidtalun nu 'gkangaunutan nu manga taw a Amun kanu datu nilan a si Hanun na “Nia nengka lun kapegkailay na 'bpagenggan ni Daud sa alaga su ama nengka ka sinemugu sekanin kanu manga taw nin asal'a makapagkabagel ka nin? Dikena! Ka nia nin kinasugu kanu manga taw nin sia na asal'a kapaninintingan nilan su dalepa tanu ka enggu nilan masakup.” ⁴ Tembu inipasigkem'i Hanun su manga sinugu

2 Samuil 10

nu Daud enggu iniawa i sabad kanu manga bulungus'ilan enggu tinebped su kasadan nu manga balegkas'ilan entu pan ka pinambalingan nin silan.

⁵Na guna katawi nu Daud su entu na sinemugu sekanin sa makaalaw kanilan kagina sangat a nakagkayaya su manga sinugu nin a entu. Na nia nin katigan kanilan na “Edtangen kanu demun sa Yariku taman sa kaetu nu manga bulungus'u entu pan ka embalingan kanu sia.”

⁶Na guna kaimamani nu manga taw a Amun i sangat a nalipunget su Daud na sinemukay silan sa duapulu ngibu a sundalu a manga taw a Aram a ebpun kanu dalepa a Bit Rihub enggu kanu dalepa a Suba. Na sinemukay bun silan sa sangibu a sundalu a ebpun kanu datu nu dalepa a Maaka enggu sapulu enggu dua ngibu menem a sundalu i ebpun sa dalepa a Tub. ⁷Na guna makineg'u Daud su entu na sinugu nin si Yuab enggu su langun nu sundalu nin a pabubunua ka matu silan embunua. ⁸Na saleta mambu na su manga sundalu a taw a Amun na linemiu den silan kanu siudad'ilan ka migkuyug-kuyug silan kanu liu nu bengawan nu siudad'ilan ka adil den silan sa kambunua. Na su manga sundalu menem a taw a Aram a ganat sa Rihub enggu Suba apeg den nu manga sundalu a ganat sa dalepa a Tub enggu su manga sundalu a ganat sa dalepa a Maaka na lu menem silan migkuyug-kuyug kanu kadatalan.

⁹Na guna mailay ni Yuab i nadsalumpitan silan nu manga kuntela nilan na namili sekanin kanu manga sundalu nin a mangategel sa kambunua ka entu ba i pinapangunanan nin sa kambunua kanu manga taw a Aram.

¹⁰Na si Abisai menem a suled'in i pinapangulu nin kanu ped a manga sundalu nilan sa kambunua kanu manga taw a Amun. ¹¹Na nia pidtalu ni Yuab kani Abisai na “Amaika mailay nengka i di kami pakagaga kanu manga taw a Aram na tabangi kami nu, ugaid'a amaika sekanu

2 Samuil 10

menem i di pakagaga kanu manga taw a Amun na sekanu menem i tabangan nami. ¹² Pakabagelen tanu i tindeg tanu enggu mapakawalaw tanu sabap kanu manga taw tanu enggu kanu manga pagidsan tanu a Israil enggu kanu manga siudad'u Kadenan. Na enggulan man nu Kadenan a Mapulu u ngin i makasuut sa lekanin.” ¹³ Daka linusudan ni Yuab enggu su manga taw nin su manga sundalu nu manga taw a Aram taman sa namakadtatalaguy silan ka tinalaw. ¹⁴ Na guna mailay nu manga taw a Amun i namakadtatalaguy su manga sundalu nu manga taw a Aram na maitu bun ba i pinggula nilan na midtatalaguy bun silan ka mimbalingan silan kanu siudad'ilan ka nagilekan silan kani Abisai. Na ulian nu kinambunua nilan kanu manga taw a Amun na mimbalingan si Yuab sa Awrusalim.

¹⁵ Na guna mailay nu manga taw a Aram i tinabanan silan nu manga taw a Israil na mindidilimudan menem silan. ¹⁶ Na inipatawag'u Hadadisar su manga taw a Aram a lu kanu bala nu lawas'a ig'u Yupratis. Na lu silan migkampu sa dalepa a Hiram a nia nangunanan kanilan na si Subak a 'gkaunutan nu manga sundalu ni Hadadisar. ¹⁷ Na guna katawi nu Daud su entu, na linimud'in su langun nu sundalu nu Israil ka linemipag silan kanu lawas'a ig'u Jordan ka bunun nilan su manga kuntela nilan kanu dalepa a Hiram. Na saleta mambu na su manga taw a Aram na nagadil silan ka minatu silan embunua kanu Daud. ¹⁸ Na namakadtatalaguy menem su manga taw a Aram. Na pitu gatus a pakakalisa enggu patpulu ngibu a sundalu^o i minatay nu Daud kanu entu a kinambunua nilan. Na minatay nilan bun si Subak a mapulu nu manga sundalu ni Hadadisar. ¹⁹ Na guna mailay nu manga datu a manga tampil'i Hadadisar i tinabanan

^o 10:18 **sundalu** Na sia kanu ped a danden a manga inisulat na pakukuda.

2 Samuil 11

silan nu manga taw a Israil na initapenay nilan i ginawa nilan kanu manga taw a Israil taman sa napasakup silan kanilan. Tembu iganat sa entu na 'gkagilekan den pedtabang su manga taw a Aram kanu manga taw a Amun.

Su Daud enggu si Batsiba

11 ¹Na kanu timpu nu kapembubul a timpu nu kapembubunua nu manga datu na nia pinambunua nu Daud kanu pembubunuan na si Yuab enggu su manga taw nin apeg'u langun nu sundalu nu Israil ka migkalidtabun demun sekanin lu sa Awrusalim. Na tinabanan ni Yuab su manga taw a Amun taman sa nalibet'ilan su siudad a Rabba.

²Na kanu isa a gay sa timpu na malulem na mimbangun su Daud ka pendadalakaw lu kanu lama-lama nu untul'u tulugan nin, daka aden nailay nin a babay a pebpaigu a manisan. ³Daka aden sinugu nin asal'a katawan u entain i babay a entu a pebpaigu. Na natawan nin i su babay a entu na si Batsiba a wata ni Iliam a kaluma ni Uriya a taw a Hit. ⁴Na inipakua nu Daud si Batsiba, na guna makauma lu na dinulug'u Daud si Batsiba. (Na saleta mambu na si Batsiba na bagu pamun i kinapasad'in mamelimpiau kanu lawas'in^p kagina bagu pamun i kinapasad'a kinauma lun nu gay nin.) Na nia nin lun kinapasad demulug na minuli si Batsiba. ⁵Na sabap sa entu na migkagingay sekanin enggu inipadtalu nin i entu kanu Daud. ⁶Daka napapait sa katigan su Daud lu kani Yuab sa palun nin pan sa lekanin si Uriya a taw a Hit. Na pinalu mambu ni Yuab si Uriya

^p 11:4 Su **mamelimpiau kanu lawas'in** sia na dikena matag bu pebpaigu ka unat den su kinasalawat'in kanu lawas'in.

2 Samuil 11

kanu Daud. ⁷Na nia kinauma ni Uriya na inidsan sekanin nu Daud u ngin den i betad'i Yuab enggu su manga sundalu nin enggu su kapembunua nilan. ⁸Pidtalun nin bun kani Uriya i "Uli ka pan muna ka enggu ka makapangintelenen." Na linemiu den si Uriya kanu tulugan nu datu. Saleta mambu na pinasigkilan sekanin nu Daud sa manga makan enggu ped pan a inenggay nin lun lu kanu walay nin. ⁹Ugaid'a dala uli si Uriya ka lu sekanin tinemulug kanu bengawan nu tulugan nu datu a kaped'in su manga tameng'u datu a mapulu nin. ¹⁰Na guna katawi nu Daud i dala uli si Uriya na inipatawag'in sekanin ka inidsan nin sa "Ngintu ka da ka uli? Inunta na nauget ka den dala makauli." ¹¹Na nia inisumpat'i Uriya na "Di ku man matika i muli aku sa walay ka 'gkan-kan aku, minem aku taman sa dulugen ku su kaluma ku inunta na su Kaun nu Kapasadan nu Kadenan enggu su manga sundalu nu Israil apeg'u tupu nu manga taw a Yahuda taman kanu mapulu nami a si Yuab enggu su 'gkangaunutan na lu silan kanu pegkampuan kanu kadatalan. Na ibpasad ku i di ku i entu matika enggula." ¹²Na guna su maitu na nia pidtalun nu Daud kani Uriya na "Edtangen ka muna sia ka namag ku bu seka pambalinganen lu sa kampu." Na midtangen pan mambu si Uriya kanu entu a gay lu sa Awrusalim. Na kanu tinemundug a gay ¹³na inenggat'u Daud sekanin kewan enggu minem taman sa linangut'in ugaid'a dala bun sekanin uli kanu entu ba a magabi ka lu bun sekanin tinemulug a kaped'in su manga tameng'u Daud a mapulu nin.

Su Kinapaimatay nu Daud kani Uriya

¹⁴Na kanu mapita na pinambalingan den nu Daud si Uriya a pinadtapik'in sa sulat lu kani Yuab. ¹⁵Na nia dalem'u sulat na “Papangunan ka si Uriya kanu kapembunua entu pan ka edsunud kanu amaika mayaw den su kapembunua ka enggu sekanin matay.” ¹⁶Na gagalu nu kabpelibet'ilan sa kanu kabpelusud'ilan kanu siudad a Rabba na lu pinambetad'i Yuab si Uriya kanu nambetadan nu mangategel a kuntela nilan. ¹⁷Na saleta mambu na nameliu su manga sundalu nu siudad ka inatuan nilan si Yuab enggu su manga sundalu nin taman sa minatay si Uriya a taw a Hit apeg'u ped pan a manga sundalu nu Daud. ¹⁸Na guna su maitu na napapait sa katigan si Yuab lu kanu Daud makapantag kanu 'gkambebetad'u kapembunua nilan. ¹⁹Na nia nin inipamapata kanu sinugu nin na “Amaika mapasad'engka den manu dtul kanu datu makapantag kanu kinambunua, ²⁰na upama ka malipunget sekanin enggu nia nin edtalun sa leka na ‘Ngintu ka sinemupeg kanu a benal kanu siudad? Di nu 'gkapagitung i mapakay kanu a masugat'u busug ebpun kanu alad'ilan a watu? ²¹Di nu 'gkagkalendem u panun i kinapatay ni Abimilik a wata ni Yirub-Baal^q lu sa dalepa a Tibis? Dikena ba inulugan bu sekanin nu babay sa galingan a watu a sabapan na kinapatay nin? Na ngintu ka minubay kanu bun kanu alad?’ Na nia ka edtalun sa lekanin na ‘Minatay den si Uriya a taw a Hit.’ ”

²²Daka ginemanat den mambu su sinugu ka inisampay nin den kanu Daud su langun na pidtalun a entu ni Yuab sa lekanin. ²³Na nia nin pidtalun kanu Daud na “Napasangan kami nu manga kuntela nami ka

^q 11:21 Si **Yirub-Baal** a nia na bedtuan bun sa Gidiun.

2 Samuil 11–12

linusudan kami nilan lu kanu kadatalan, ugaid'a napaneled'ami silan taman kanu bengawan nu siudad'ilan. ²⁴ Daka pinamusug kami nu manga pabubusug'ilan a lu kanu alad, taman sa minatay su ped kanu manga sundalu nengka apeg den ni Uriya a taw a Hit.” ²⁵ Daka nia pidtalun nu Daud kanu sinugu a entu na “Edtalun ka kani Yuab i di nin ikalidu sa ginawa su nanggula a entu kagina sia kanu kapembunua na di ta katawan u entain i matay. Edtalun ka bun sa lekanin i pagkabagelen nin su ginawa nin enggu makin mapakabagel silan sia kanu kabpamelusud'ilan kanu siudad ka enggu nilan masakup.”

²⁶ Na guna makineg'i Batsiba i minatay su kaluma nin a si Uriya na ginagawan a benal sekanin. ²⁷ Na guna maipus su kinagagaw lun, na inipalapit sekanin nu Daud ka pinangaluma nin taman sa nakambata silan sa wata a mama. Ugaid'a dala a benal kasuati nu Kadenan a Mapulu su pinggula a entu nu Daud.

Su Kinadaway nu Nabi Natan kanu Daud

12 ¹ Na sinugu nu Kadenan a Mapulu su Nabi Natan lu kanu Daud. Na nia nin pidtalun kanu Daud na “Aden dua kataw a mama a lu pegkaleben kanu isa a dalepa. Su sakataw na kawasa enggu su sakataw menem na miskin. ² Na su kawasa na madakel i bili-bili nin enggu manga sapi nin ³ ugaid'a su miskin na dala ped a kaaden nin, nia tabia na su satiman bu a bili-bili a napamasa nin. Na tiniakapan nin taman sa pinagkasela nin a kaped'u manga wata nin. Na u ngin i pegken nilan na maitu bun ba i pegken nin, pebpaginemen nin kanu basu nin demun enggu pedsasapipin nin a mana bun wata nin a babay. ⁴ Na aden nakauma a ana

2 Samuil 12

nu kawasa a mama. Na dala sekanin sumbali kanu manga sapi nin atawa ka kanu manga bili-bili nin a makan nu ana nin ka nia nin sinumbali na su bili-bili nu miskin a entu ka entu ba i inipakan nin kanu ana nin.” ⁵ Na sabap sa entu na sangat a nalipunget su Daud kanu kawasa a mama taman sa nia nin nadtalulu kanu Natan na “Ipedsapu ku kanu Kadenan a Mapulu i dait a matay su entu a taw ⁶ enggu dait a kabayadan nin sa makapat takep su bili-bili nu miskin a entu sabap kanu kinanggula nin sa entu enggu su kada na lat a nanam'in.”

⁷ Daka nia pidtalu nu Nabi Natan kanu Daud na “Seka i taw a entu. Na nia ba su katigan nu Kadenan a Mapulu a Kadenan nu manga taw a Israil: ‘Pinamili ku seka a mabaluy a datu nu manga taw a Israil enggu inilipuas ku seka kani Saul ⁸ taman sa inenggay ku sa leka su pendatuan nin enggu su manga kaluma nin apeg den nu lusud'u Israil enggu Yahuda. Na amaika kulang pan su entu, na enggan ku pamun seka sa minuna pan i kadakel'in sa entu ba. ⁹ Ugaid'a ngintu ka sinungkang'engka su kasuguan ku? Ka makin nia nengka pinggula na su di ku a benal a entu 'gkasuatan. Na pinaimatayan nengka kanu manga taw a Amun si Uriya a taw a Hit ka inagaw nengka sa lekanin su kaluma nin. ¹⁰ Na sabap kanu nia a pinggula nengka na iganat saguna na di den maawa su kabpapataya nu manga sakambinabatan nengka kagina sinungkang aku nengka enggu kinua nengka su kaluma ni Uriya a taw a Hit ka pinangaluma nengka.’ ¹¹ Na nia pan katigan nu Kadenan a Mapulu na ‘Mangaden aku sa dikena mapia kanu lusud'u sakambinabatan nengka a menggay sa leka sa masela a kasamukan. Inggay ku kanu ped a mama su manga kaluma nengka. Na dulugen nin silan sa apia kesi-kesi na malamag. ¹² Ka pinggula nengka man su entu sa nakapagena ugaid'a su enggulan ku a nia na enggulan

2 Samuil 12

ku sa mapayag kanu langun na taw a Israil.’ ” ¹³ Na nia nadtalu nu Daud kanu Natan na “Nakandusa aku kanu Kadenan a Mapulu.” Na nia inisumpat'u Natan na “Inampun den nu Kadenan a Mapulu su kadusan nengka, di ka den matay nu entu a kadusan nengka. ¹⁴ Ugaid'a sabap sa sinungkang'engka su Kadenan a Mapulu na matay su embatan a wata nengka.” ¹⁵ Na guna su maitu na minuli den su Nabi Natan kanu walay nin.

Su Kinapatay nu Wata nu Daud enggu Batsiba

Saleta mambu na pigkahanda nu Kadenan a Mapulu i demalu sa mapasang su wata nu Daud enggu Batsiba.

¹⁶ Na guna su maitu na inipamagayuk mangeni nu Daud kanu Kadenan i pagkapihan nin su wata. Na mibpuasa sekanin enggu kanu nalalamagan na miniga bu sekanin kanu lupa. ¹⁷ Na su 'gkangasaligan lu kanu tulugan na pibpawangan nilan sekanin ka enggu nilan makapambangun enggu makapakan a kaped'ilan ugaid'a dala sekanin kiug. ¹⁸ Na kanu ikapitu nin gay na minatay su wata. Na sangat a 'gkangagilekan su manga panunugun nu Daud kanu kadtau nilan lun i minatay den su wata. Kagina nia 'gkadtau na ginawa nilan na “Panun ba i kadtau tanu lun i minatay den su wata? Kagina apia kanu timpu a bibiag pan su wata na di tanu nin ibpamamantag. Na aden a entu na pakasakitan nin i ginawa nin.” ¹⁹ Na guna madsima nu Daud i 'bpamagedunga su manga panunugun nin, na lu nin ba natawan i minatay den su wata. Daka inidsan nin su manga panunugun nin sa “Minatay den su wata?” Na nia nilan nakasumpat na “Uway, minatay den sekanin.” ²⁰ Na guna su maitu na mimbangun

2 Samuil 12

su Daud ka mibpaigu enggu sinemidsing sa kamutan a lana taman sa midsambi sa balegkas entu pan ka linemu kanu walay a pedsimban kanu Kadenan a Mapulu ka sinemimba sekanin. Na guna sekanin makapasad semimba na minuli sekanin ka napatalagad ka kineman. ²¹ Na nia pidtalu nu manga panunugun nin na “Di nami seka 'gkasabutan. Ka kanu bibiag pan su wata na mibpuasa ka enggu naguguliang ka, ugaid'a guna matay su wata na mimbangun ka enggu kineman.” ²² Na nia inisumpat'u Daud na “Uway, mibpuasa aku enggu naguguliang aku kanu timpu a bibiag pan su wata kagina nia ku 'gkainam na aden a entu na latan aku nu Kadenan sa nanam enggu di nin isugut a matay su wata. ²³ Ugaid'a saguna a minatay den sekanin na enduken ka pakabpuasa aku pan? Di ku den sekanin makapambibiag. Mauma bun i timpu a makalu aku kanu nabetadan nin ugaid'a sekanin na di den makambalingan sia sa laki.”

Su Kinambata kanu Sulaiman

²⁴ Na linimpang'u Daud su kaluma nin a si Batsiba kanu kinalidu na ginawa nin taman sa dinulug'in. Na migkagingay si Batsiba taman sa nakambata sa wata a mama a binedtuan sa Sulaiman. Na inikalimu nu Kadenan a Mapulu su wata a entu. ²⁵ Na napapait sekanin sa katigan kanu Nabi Natan sa nia ibedtu kanu wata na Yadidaya^r kagina inikalimu sekanin nu Kadenan a Mapulu.

^r 12:25 *Yadidaya* sia sa basa a Hibu na *inikalimu nu Kadenan a Mapulu*.

Su Kinasakup'u Nabi Daud kanu Dalepa a Rabba

²⁶Na linusudan ni Yuab su ciudad a Rabba a dalepa nu manga taw a Amun taman sa nasakup'ilan su pegkalebenan nu datu. ²⁷Na napapait sa katigan si Yuab lu kanu Daud sa “Linusudan nami su dalepa a Rabba enggu nasakup'ami su 'bpamelimudan nilan sa ig. ²⁸Tembu saguna na limud ka su manga nasama a manga sundalu ka sia kanu ka seka i imasad kanu kapedsakup'ami a nia kanu ciudad ka enggu seka i mabadtug, dikena saki.” ²⁹Daka linimud mambu nu Daud su langun nu manga sundalu ka linusudan nilan su ciudad a Rabba taman sa nasakup'ilan su entu. ³⁰Na kinua nu Daud su sansangan a bulawan kanu ulu nu datu nu manga taw a Amun ka inidsansangan nin kanu ulu nin. Na nia kaugat'u sansangan na telupulu enggu lima kakilu enggu aden pan nakabetad lun a manga mapulu i alaga nin a palamata. Na madakel pan i pinangua nu Daud kanu entu a ciudad. ³¹Na su langun nu taw lu na binaluy nin a ulipen enggu pinanggalebek'in silan. Aden 'bpangeget, aden 'bpamiku, aden pendadu enggu aden bun 'bpangumbal sa pinadtegas a budta. Na maya ba i pinakaidan nu Daud kanu langun nu manga taw a Amun kanu manga dalepa nilan. Na guna mapasad su entu na minuli den su Daud apeg'u manga sundalu nin lu sa Awrusalim.

Su Kinandupang'i Amnun kani Tamar

13 ¹Na su wata a mama nu Daud a si Absalum na aden suled'in a babay a bedtuan sa Tamar a sangat i kanisan nin. Na naipus su manga timpu na si Amnun a wata bun a mama nu Daud kanu ped a

2 Samuil 13

kaluma nin na 'gkalinian nin si Tamar. ² Ugaid'a di nin 'gkanggula su pegkiugan nin penggula kani Tamar kagina laga pamun si Tamar na dala pamun pakasupeg lun a mama. Na sabap sa entu na nalidu a benal i ginawa ni Amnun taman sa dinemalu sekanin. ³ Na aden pakat'i Amnun a bedtuan sa Jonadab a mategel i akal'in sa dikena mapia a pakiwatan bun nu Daud ka wata nu suled'in a si Simia. ⁴ Na aden isa a gay a inidsan ni Jonadab si Amnun sa “Nginan ka uman gay na malugkug ka bu, inunta na wata ka nu datu? Edtalun ka kun sa laki u ngin i kamutuan nengka.” Na nia lun inisumpat'i Amnun na “'Gkalinian ku su suled ku a si Tamar a ali nu suled ku a si Absalum.” ⁵ Na guna su maitu na nia pidtalu sa lekanin ni Jonadab na “Iga ka kanu bilik'engka, ka pamagigiling ka sa di 'gkapia i ginawa nengka. Na amaika kakapen ka nu ama nengka na nia ka lun edtalu na ‘Bpangenin ku sa leka i pasia ka pan su suled ku a si Tamar ka enggu aku nin 'gkaumbalan sa makan sia kanu kasangulan ku enggu mapanungit aku nin.’ ”

⁶ Daka miniga den mambu si Amnun ka namagigiling sa pendalu. Na guna sekanin kakapa nu Datu Daud na nia nin pidtalu na “'Bpangenin ku sa leka i pasia ka pan su suled ku a si Tamar ka enggu aku nin 'gkaumbalan sa makan a pan sia kanu kasangulan ku enggu mapanungit aku nin.” ⁷ Na guna su maitu na inipalapit'u Daud si Tamar enggu nia nin lun pidtalu na “Sia ka saguna kanu walay nu suled'engka a si Amnun ka enggu nengka kapaginatan sa makan.” ⁸ Daka linemu den mambu si Tamar kanu walay nu suled'in a si Amnun a nauman nin a 'bpagiga. Na nia nin kinauma lu na kinemua sekanin sa arina ka inadum'in a 'gkailay bun ni Amnun enggu inilutu nin. ⁹ Entu pan ka init'in lu kani Amnun ka enggu nin makapakan lun, ugaid'a dala kan si Amnun ka nia nin

2 Samuil 13

pidtalu kanu manga ped a taw lu na “Pameliu kanu pan langun.” Na linemiu mambu su langun nu taw lu. ¹⁰Entu pan ka pidtalu nin menem kani Tamar i “Anggit ka su makan a nan sia sa bilik ku ka sia aku ba panungit.” Daka inanggit den mambu ni Tamar su entu. ¹¹Na gagalu nu kabpanungit'in lun na sinegedan sekanin ni Amnun enggu nia nin lun pidtalu na “Endulug ta, ali ku.” ¹²Na nia inisumpat'i Tamar na “Kaka, di kaunggula i nan ka kadupangan i nan a galebek. Di a benal 'gkawagib a manggula i nia sa lusud'u Israil. ¹³Ngin pan i beneng a isangul ku kanu manga taw amaika enggulan nengka i nan? Na seka menem na mabadtug ka sa kadupang kanu lusud'u Israil. Tembu 'bpangenin ku sa leka saguna i imbitiala nengka su datu makapantag sa nia ka 'gkasigulu ku i sugutan ka nin man sa kapangaluma nengka sa laki.” ¹⁴Ugaid'a dala sekanin pakikinega ni Amnun. Na kagina ka mabagel sekanin kumin kani Tamar na nadupang'in sekanin.

¹⁵Na guna mapasad su entu na di den 'gkalinian ni Amnun si Tamar. Na su kapegkalilini nin lun paganay na nasambian na sangat a kapegkabensi sa lekanin taman sa nia nin pidtalu kani Tamar na “Liu ka sia!” ¹⁶Na nia inisumpat'i Tamar na “Di aku lemiu, kagina labi pan i kawag'a kabpamugaw nengka a nan sa laki kumin kanu pinggula nengka sa laki.” Ugaid'a dala sekanin pakikinega ni Amnun ¹⁷ka makin nin tinawag su manguda a panunugun nin enggu nia nin lun pidtalu na “Paliu ka i babay a nia sia, entu pan ka alidi ka i pintuan a nan.” ¹⁸Daka pinaliu si Tamar nu panunugun ni Amnun taman sa inalidan nin su pintuan. Na kanu entu ba na nakambalegkas sa mapia a lambung si Tamar kagina entu ba i balegkas'u manga laga a wata nu datu kanu entu a timpu. ¹⁹Na sabap kanu nanggula a entu ni Tamar na kinisi nin su

2 Samuil 13

mapia a lambung'in enggu binetadan nin sa aw su ulu nin. Entu pan ka linemakaw sekanin a 'bpaguguliang sa matanug a pinangutu nin su lima nin a tanda a 'gkagagawan.

²⁰ Na guna sekanin mailay nu suled'in a si Absalum na inidsan nin sa “Ngintu, aden pinggula ni Amnun sa leka a mawag? Na amaika aden na di ka den pedtalu-talua ka suled'engka bun sekanin. Di ka den gaid 'bpagitunga su entu a nanggula nengka.” Na lu migkaleben si Tamar kanu walay ni Absalum ugaid'a tatap sekanin malugkug. ²¹ Na guna katawi nu Daud su entu na sangat a nalipunget sekanin.^s ²² Ugaid'a si Absalum na dala pidtalu nin kani Amnun ugaid'a sangat a nabensian nin sabap kanu pinggula nin kanu suled'in a si Tamar.

Su Kinasuli ni Absalum

²³ Na guna maipus su nakadua lagun na papedtebpedan ni Absalum sa bumbul su manga bili-bili nin lu kanu dalepa a Baal Hasur a masupeg sa dalepa a Ipraim. Na inenggat'in su langun nu wata a mama nu datu. ²⁴ Na linemu si Absalum kanu datu ka pidtalu nin lun i “Papedtebpedan ku sa bumbul su manga bili-bili ku, na 'bpangenin ku sa leka u mapakay bu na makatalabuk ka apeg'u 'gkangasaligan nengka.” ²⁵ Ugaid'a nia inisumpat'u datu na “Di aku den temalabuk wata ku, ka kapasangan ka pan amaika temalabuk kami langun.” Na ipedtegel bun ni Absalum i katalabuk'in ugaid'a da bun sekanin kiug. Ka nia nin pinggula na pinalihalan nin

^s 13:21 Su kapegkatuntay kanu ped a alim na amung su nia kanu nia a ayatan “Na guna katawi nu Daud su entu na sangat a nalipunget sekanin ugaid'a dala nin dawaya si Amnun ka papedtayan nin a benal kagina kaka sa langun a wata nin.”

2 Samuil 13

sekanin. ²⁶Na guna su maitu na nia pidtalu ni Absalum na “Amaika maitu na 'bpangenin ku sa leka i nia ka den paunut na su suled ku a si Amnun.” Na nia inisumpat'u datu sa lekanin na “Enduken ka pegkiugan nengka pan pebpagunut sekanin?” ²⁷Ugaid'a tinegel bun sekanin ni Absalum sa entu tembu sinugutan nin den a makaunut si Amnun enggu su langun nu manga wata nin a mama.

Na migkanduli si Absalum sa masela a mana kinagkanduli na datu. ²⁸Na saleta mambu na sinugu ni Absalum su manga panunugun nin sa “Amaika malangut den si Amnun na enggulinganan ku sekanu ka imatayi nu. Na da kanu 'gkagilek ka saki i pedsugu sa lekanu. Pagkabagel'u i aki nu enggu da kanu endua-dua.” ²⁹Daka pinggula den mambu nu manga panunugun ni Absalum su inisugu nin kanilan ka inimatayan nilan si Amnun. Na guna su maitu na su langun nu manga wata a mama nu datu na namegkuda silan kanu manga pegkudan nilan a bedtuan sa mula^t ka namangawa mamagayas ka nagilekan.

³⁰Na gagalu nu sia pan silan sa lalan na aden nakadtalu kanu Daud sa “Pinangimatayan ni Absalum su langun nu manga wata nengka a mama enggu apia sakataw na dala nasama kanilan.” ³¹Daka nakadtindeg su Daud ka kinisi nin su balegkas'in enggu miniga kanu lupa. Na su 'gkangasaligan a nakabalibet sa lekanin na pinangisi nilan bun su manga balegkas'ilan. ³²Daka nia pidtalu ni Jonadab a wata a mama nu suled'u Daud a si Simia na “Hu datu, dala maibped matay su manga wata nengka, nia bu minatay na si Amnun. Nauget den man pegkahandan 'bpagimatay

^t 13:29 Su **mula** sia na bedtuan sa *mule* sa basa a English atawa ka *mola* sa basa a Tagalog. Pinamipis a kuda enggu kimar atawa ka aden lugu nin a kuda enggu kimar. Su nia a binatang na di embata.

2 Samuil 13–14

ni Absalum si Amnun sabap kanu kinandupang'in kanu suled'in a si Tamar. ³³ Tembu da ka 'bpaginugut sa minatay langun su manga wata nengka a mama ka nia bu man minatay na si Amnun.”

³⁴ Saleta mambu na si Absalum na minawa den.

Na kanu entu bun ba na aden nailay nu pedtameng kanu alad'u Awrusalim a pakauma a madakel a taw a pakabpun kanu sedepan kanu ligid'u bakulud tembu su pedtameng na linemu kanu datu ka pidtalun nin su nailay nin a entu. ³⁵ Daka nia pidtalun ni Jonadab kanu datu na “Hu datu, ilay ka su manga wata nengka a mama, pakauma den silan a mana bun su pidtalun ku sa leka.” ³⁶ Na endaw i kinapasad'in edtalun na nakauma su manga wata a mama nu Daud a 'bpamanguliang sa matanug. Na sangat a nakauliang bun su Daud apeg'u 'gkangasaligan nin. ³⁷ Na nauget a gay na ginagawan bu su Daud kanu kinapatay nu wata nin a si Amnun. Na saleta mambu na su kinaawa ni Absalum na lu sekanin mibpawang kanu datu nu dalepa a Gisur a si Talmai a wata a mama ni Amihud. ³⁸ Na namakatelu lagun i kinagkakaleben nin lu. ³⁹ Na guna su naawa den su kinagagaw nu Datu Daud kani Amnun, na nia nin menem natademan na si Absalum.

Su Kinambalingan ni Absalum sa Awrusalim

14 ¹ Na guna katawi ni Yuab a wata a mama ni Siruya i 'gkatademan den a benal'u Daud si Absalum, ² na inipatawag'in su balaitungan a babay a taw sa dalepa a Tikua. Na nia kinauma nu babay a entu na nia pidtalun ni Yuab sa lekanin na “Pamagigiling ka sa 'gkagagawan enggu embalegkas ka sa balegkas'u 'gkagagawan. Da ka bun 'gkamutan enggu

2 Samuil 14

pamagigiling ka sa nauget den 'gkagagawan sabap sa pinatayan ka. ³ Na lu ka kanu datu ka edtalun ku a nia sa leka.” Daka pidtalun den mambu ni Yuab su ipapedtalun nin kanu babay lu kanu Daud.

⁴ Na guna makauma su babay kanu datu na sinemugiud sekanin kanu adapan nin ka pidtalun nin lun i “Hu datu, tabangi aku nengka pan kanu kamutuan ku.” ⁵ Na nia inisumpat'u datu na “Ngin i entu ba a kamutuan nengka?” Na nia inisumpat'u babay na “Balu aku kagina minatay den i kaluma ku. ⁶ Na aden dua kataw a wata ku a mama, na aden gay a nalimbul silan lu kanu 'bpangangawidan, na sabap sa dala nakasapal kanilan na minatay nu sakataw su suled'in. ⁷ Na sabap sa entu na pibpawangan aku nu manga pagali ku ka pebpegesen aku nilan sa nia nilan pidtalun na 'Ipalad'engka sa lekami su wata nengka a minimatay kanu suled'in ka enggu nami sekanin kaimatayan sabap kanu kinaimatay nin a entu kanu suled'in. Na di dait a makapangiwalis sekanin kanu kaaden nu ama nin.’ Na amaika enggulan nilan su entu na nia nin maena na 'gkalinian nilan a benal i da den masama sa laki a wata taman sa mapunas den su ngala nu kaluma ku sia sa dunia.” ⁸ Daka nia pidtalun nu datu kanu babay na “Uli ka den, ka saki bu i mataw sa entu. Semugu aku sa di nilan den pakasakitan su wata nengka.” ⁹ Na nia inisumpat'u babay na “Hu datu a mapulu ku, amaika kapanila-tilan ka nu manga taw sabap kanu kinapaninindeg'engka a nia sa laki, na saki taman kanu sakambinabatan ku i dait a makagkulub sa entu.” ¹⁰ Na nia pidtalun nu datu na “Apia entain i semamuk sa leka pantag sa nia ba na anggit'u sia sa laki ka enggu di ka nilan den masamuk.” ¹¹ Na pidtalun pan nu babay i “Hu datu, na 'bpangenin ku sa leka i idsapa nengka sa laki sia kanu adapan nu Kadenan a Mapulu a Kadenan nengka i su manga pegkiug

2 Samuil 14

pedsuli kanu wata ku na di den makatalus asal'a di den matay su nasama a wata ku.” Na nia inisumpat'u Daud na “Idsapa ku sia kanu adapan nu Kadenan a Mapulu i dala mawag a manggula nu wata nengka.”

¹² Na nia pidtalun nu babay na “Hu datu a mapulu ku, aden pamun 'bpangenin nu panunugun nengka sa leka.” Nia inisumpat'u datu na “Edtalu ka u ngin i entu ba.” ¹³ Na nia menem pidtalun nu babay na “Ngintu ka di nengka penggulan kanu manga taw nu Kadenan su inidsapa nengka a nan sa laki a enggulan nengka? Ka timbang man a sinugat'engka sa kawagib su ginawa nengka kanu manga pidtalu nengka a entu sa laki kagina su wata nengka mismu a minawa na dala nengka pambalingana sia. ¹⁴ Na langun tanu bun na matay a mana ig a 'gkaudud kanu lupa a di den makua 'bpaluman. Ugaid'a su Kadenan na di nin matag kuan su umul'u taw ka 'bpaginapasen nin pan muna su kambalingan nu taw a pedtaligkud sa lekanin. ¹⁵ Hu datu, sinemia aku sa leka asal'a madtalu ku su kamutuan ku kagina 'gkagilekan aku kanu manga pagali ku a entu. Na napagitung'u panunugun nengka i kadtalu nin sa leka sa entu, ka aden a entu na sawalen nengka su 'bpangenin nin. ¹⁶ Na amaika maitu na makalipuas'engka su panunugun nengka taman kanu wata nin kanu taw a pegkiug pegkua kanu kalupan a inibpusaka nu Kadenan kanilan. ¹⁷ Na nia napagitung'u panunugun nengka na su kadtalu nengka na makaenggay sa kalilintad kanu panunugun nin kagina mana ka malaikat'u Kadenan a 'gkatawan nengka u ngin i mapia atawa ka mawag. Na tapiden ka nu Kadenan a Mapulu a Kadenan nengka.”

¹⁸ Na nia pidtalu nu datu kanu babay na “Aden makaidsa ku sa leka, na sawal aku nengka sa bantang.” Na nia inisumpat'u babay na “Hu datu, uway! Ngin i idsa nengka?” ¹⁹ Na nia inidsa nu datu na “Ngintu, si Yuab

2 Samuil 14

ba i namandu sa leka sa nia?” Na nia inisumpat'u babay na “Hu datu a mapulu ku, saben-sabenal a da makapagena sa leka. Uway, si Yuab a 'gkaunutan nu manga sundalu nengka i sinemugu sa laki sa kanggula ku sa nia enggu sekanin bun i namandu sa laki u ngin i dait a edtalun ku sa leka. ²⁰ Na pinggula nin i nia asal'a makapagayun kanu kanu wata nengka a si Absalum. Ugaid'a aden ilemu nu datu a mana su ilemu nu malaikat'u Kadenan sa kataw nin kanu langun nu 'gkanganggula nu dalepa nin.”

²¹ Na guna su maitu na inipatawag'u datu si Yuab ka nia nin lun pidtalun na “Ipedsugut ku den i kambalingan sia nu wata ku a si Absalum. Na lapit ka den sekanin.” ²² Daka sinemugiud si Yuab kanu adapan nu datu enggu nia nin lun pidtalun na “Hu datu a mapulu ku, palihalan ka nu Kadenan. Na saguna na natawan ku i 'gkasuatan aku nengka sabap kanu kinasugut'engka kanu 'bpangenin ku sa leka.” ²³ Na linemu den mambu si Yuab sa Gisur ka linapit'in den si Absalum embalingan sa Awrusalim. ²⁴ Na nia pidtalun nu datu na “Lu nu pauli kanu walay nin, ka di ku sekanin 'gkalinian 'bpagilaya.” Na minuli den mambu si Absalum kanu walay nin taman sa da den mambu sekanin pailay kanu datu.

Su Kinaampun nu Daud kani Absalum

²⁵ Na dala makalawan kanu kapia na buntal'i Absalum kanu lusud'u Israil ka dala makatila nengka kanu buntal'in. ²⁶ Na makaisa bu sa uman lagun i kapapedtabungaw nin amaika 'gkaugatan den sekanin kanu buk'in. Na amaika timbangan su buk'in a natebped na pakasaut sa subela dua kakilu sia luyud kanu timbangan nu datu. ²⁷ Na aden telu kataw a wata a mama ni Absalum enggu sakataw a babay a bedtuan sa Tamar a

2 Samuil 14–15

sangat i kanisan nin. ²⁸Na nakadua lagon i kinagkaleben ni Absalum sa Awrusalim a dala pailay kanu datu. ²⁹Daka inipatawag'i Absalum si Yuab ka pedsugun nin lu kanu datu, ugaid'a da sekanin lu. Na inipatawag'in menem 'bpaluman ugaid'a dala bun sekanin lu. ³⁰Na guna su maitu na nia nin pidtaluk kanu manga panunugun nin na “Tutung'u su pamumulanen ni Yuab a bantad a barli lu kanu 'bpangangawidan nin a masupeg kanu 'bpangangawidan ku.” Daka tinutung'ilan den mambu su entu. ³¹Na guna katawi ni Yuab su entu na pibpawangan nin si Absalum lu kanu walay nin ka inidsa nin lun i “Ngintu ka tinutung'u manga panunugun nengka su 'bpangangawidan ku?” ³²Na nia inisumpat'i Absalum na “Kagina inipatawag ku seka na dala aku nengka ipamamantag. Ka nia ku man kapapedtawag sa leka na pedsugun ku seka lu kanu datu ka ipebpagidsa ku lun sa leka u ngintu ka inipalapit aku nin pan lu sa Gisur? Ka nia paman tinemu i dala aku nin den ipalapit lu! Na saguna na anggit aku nengka lu kanu datu, ka amaika aden kadupangan ku na imatayan aku nin den.” ³³Na linemu den mambu si Yuab kanu datu ka inisampay nin su katigan ni Absalum. Daka inipatawag'u datu si Absalum, na endaw i kinauma nin na sinemugiud sekanin kanu adapan nu datu, entu pan ka sinium mambu sekanin nu datu.

Su Kinaagaw ni Absalum sa Kadatu kanu Daud

15 ¹Na guna maipus su entu na nakakua si Absalum sa kalisa, manga kuda enggu limapulu kataw a taw nin a pedtatanggunut lun. ²Na uman-uman gay na pebpanay sekanin penggedam ka 'bpelu kanu ligid'u bengawan nu siudad. Na amaika aden taw lu a pakauma a pebpanun kanu

2 Samuil 15

kamutuan nin lu kanu datu na 'bpagidsan sekanin ni Absalum u endaw sekanin nakaganat a ciudad. Na amaika nia ipedsumpat'u taw a entu i “Su panunugun nengka na ebpun kanu nia a tupu nu manga taw a Israil,”³ na nia pedtalun ni Absalum kanu taw a entu na “Masela i inam'engka sa makataban ka kanu kamutuan nengka a nan, ugaid'a dala nakabetad'u datu a kasaligan a makadtabang sa leka.”⁴ Nia pan pedtalun ni Absalum na “Amaika saki bu i 'bpangukum kanu nia a dalepa, na su langun na pedsupeg a aden kamutuan nin na inggay ku lun su kawagib'in.”⁵ Na amaika aden pedsupeg sa lekanin a 'bpeludsu pedsugiud na pegkawan nin 'bpamagayas su lima nu entu a taw ka pedsiumen nin a tanda na kapedssalam'in lun.⁶ Na maitu ba i papegkaidan ni Absalum kanu langun nu taw a Israil a pebpanun kanu kamutuan nilan lu kanu datu. Na kanu maitu ba a ukit i kapegkua nin kanu salig'u manga taw a Israil.

⁷ Na guna maipus su nakapat lagun na nia pidtalun ni Absalum kanu datu na “Hu datu, suguti aku sa makalu aku sa Hibrun asal'a matuman ku su inibpasad ku kanu Kadenan a Mapulu.”⁸ Kagina su panunugun nengka na mibpasad kanu Kadenan kanu timpu a lu pan sa dalepa a Gisur a sakup'u dalepa a Aram sa amaika pambalinganen aku pan nu Kadenan a Mapulu sia sa Awrusalim na simban ku sekanin lu sa Hibrun.”⁹ Na nia pidtalun nu datu sa lekanin na “Ganat ka sa aden kalilintad'in.” Na ginemanat mambu si Absalum ka linemu sa Hibrun.¹⁰ Ugaid'a guna makauma si Absalum lu sa Hibrun na aden sinugu nin sa dala nakataw lun lu kanu manga tribu nu manga taw a Israil sa nia nilan edtalun na “Amaika makineg'u su uni nu tambuli na ilalis'u edtalun i ‘Si Absalum den i datu lu sa Hibrun.’ ”¹¹ Na kanu kinalu ni Absalum sa Hibrun na pinaunut'in su dua gatus a manga taw ugaid'a dala sabut'u manga taw a

2 Samuil 15

entu kanu kahanda ni Absalum. ¹²Na gagalu nu kapegkurban ni Absalum na inipalapit'in si Ahitupil a isa kanu manga 'bpamapata kanu Daud lu kanu siudad'in a Gilu. Na pegkadakel-pegkadakel bun i manga taw a pedtampil kani Absalum a sungkang kanu Daud.

Su Kinaawa nu Daud lu sa Awrusalim

¹³Aden nakauma a katigan kanu Daud sa su manga taw a Israil na lu den tinemampil kani Absalum. ¹⁴Daka nia pidtalun nu Daud kanu manga taw nin a 'gkangaunutan sa Awrusalim na “Nia dait na makaawa tanu den sia sa magan sa magan gagalu na di tanu pan 'bpelusudan ni Absalum ka kauman tanu nin sia na pangimatayan tanu nin langun taman sa makalalagit pan su manga taw sia sa lusud'u Awrusalim.” ¹⁵Na nia inisumpat'u 'gkangaunutan nu datu na “Adil kami sa kanggula kanu ngin i edtalun nengka.” ¹⁶Tembu minawa mamagayas su Daud a kaped'in su langun nu sakambinabatan nin ugaid'a initabun nin su sapulu kataw a kaluma nin a panunugun asal'a makatiakap kanu tulugan. ¹⁷Minunut bun su langun nu manga taw nin. Na mibpelen silan lu kanu walay a lu kanu tedtaban nu siudad. ¹⁸Na pinauna nu Daud su langun nu 'gkangasaligan nin apeg'u manga tameng'in a manga taw a Kirit, manga taw a Pilit enggu su nem gatus a manga taw a Git a minut sa lekanin ebun sa dalepa a Gat ka inilay nin silan.

¹⁹Daka nia nin pidtalun kani Itai a taw a Git na “Nginan ka apeg'engka na 'bpagunut sa lekami? Embalingan ka lu sa Awrusalim ka lu ka demun kanu datu, kagina dikena kanu taw a Israil ka pinaawa kanu bu kanu dalepa nu ²⁰enggu bagu pamun i kinauma nu sia. Na da

2 Samuil 15

kanu den 'bpagunut sa lekami ka dili nami pamun katawan u endaw kami makabpawang. Embalingan ka den apeg'u manga taw nengka ka pangeni-ngenin ta i ipailay nu Kadenan a Mapulu sa lekanu su limu nin enggu su katidtu nin.” ²¹ Ugaid'a nia inisumpat'i Itai kanu datu na “Hu mapulu ku a datu, ipebpasad ku sa leka sia kanu adapan nu Kadenan a Mapulu i munut kami sa lekanu apia endaw pan sa apia ipatay nami pan su entu.” ²² Daka nia pidtalun nu Daud kani Itai na “Amaika maitu na unut kanu sa laki.” Na minunut den mambu si Itai a taw a Git apeg'u manga taw nin taman kanu manga sakambinabatan nilan.

²³ Na namanguliang sa matanug su langun nu manga taw a 'gkangaukitan' ilan gagalu nu kabpagawa nu Datu apeg'u manga taw nin. Na linemipag su Daud enggu su manga taw nin lu kanu lepak a 'bpagukitan nu ig sa dalepa a Kidrun ka linemu silan kanu tawan-tawan a dalepa.

²⁴ Na lu bun si Saduk apeg'u manga tupu nu Libi a pedsapat kanu Kaun nu Kapasadan kanu Kadenan. Na gagalu nu kapengganat' ilan na inibetad' ilan muna su Kaun nu Kapasadan^u taman sa nakaganat langun su manga taw kanu siudad. Na kaped' ilan bun si Abiatar a 'bpangurban. ²⁵ Na guna su maitu na nia pidtalun nu Daud kani Saduk na “Imbalingan nu lu sa siudad su Kaun nu Kapasadan kanu Kadenan. Na amaika kasuatan aku nu Kadenan a Mapulu na pambalinganen aku nin bun enggu ipailay nin sa laki 'bpaluman su Kaun nu Kapasadan enggu su dalepa a pedsimban sa lekanin. ²⁶ Ugaid'a amaika nia nin edtalun i ‘Di ku seka 'gkasuatan’ na taliman ku u ngin i pakaidan nin sa laki a makasuat sa

^u 15:24 *inibetad' ilan muna su Kaun nu Kapasadan* Nia kapegkasabut'u manga ped a alim sia na inibetad' ilan su Kaun nu Kapasadan lu ka migkurban muna si Abiatar.

2 Samuil 15

lekanin.” ²⁷ Pidtalun bun nu Daud kanu 'bpangurban a si Saduk i “Katawan ku i 'gkasabutan nengka na nia mapia a enggula ka na embalingan ka den sa aden kalilintad'in, paunut'u bun su wata nengka a mama a si Ahimas enggu si Jonatan a wata a mama ni Abiatar, ²⁸ na mangangapa aku lu kanu ligid'u lawas'a ig a 'bpelipagan kanu tawan-tawan a dalepa taman kanu kauma nu manga katigan nu.” ²⁹ Daka inimbalingan den mambu ni Saduk enggu Abiatar su Kaun nu Kapasadan kanu Kadenan lu sa Awrusalim taman sa lu ba silan midtangen. ³⁰ Ugaid'a su Daud na tinemakedeg lu kanu Palaw nu Ulibus a 'bpaguguliang a pinangutu nin su lima nin kanu ulu nin enggu dala ampis'u ay nin a tanda a 'gkagagawan. Na pinangutu bun nu manga taw nin su lima nilan kanu ulu nilan enggu 'bpaguguliang bun silan kanu kapedtakedeg'ilan. ³¹ Na saleta mambu na kanu entu ba na aden nakadtalu kanu Daud sa si Ahitupil na isa den kanu manga tinemampil kani Absalum. Daka nangadap su Daud kanu Kadenan sa nia nin pidtalun na “Hu Kadenan a Mapulu, baluy ka a dala katagan nu manga papata ni Ahitupil.”

³² Na guna makauma su Daud kanu untul'u Palaw nu Ulibus a pedsimban kanu Kadenan na inalaw sekanin ni Husai a taw a Arki a mimbalegkas sa kisi enggu binetadan nin sa lupa su ulu nin. ³³ Na nia pidtalun nu Daud sa lekanin na “Dala makadtabang'engka amaika sia ka munut sa laki. ³⁴ Ugaid'a amaika embalingan ka lu sa siudad enggu edtalun nengka kani Absalum i ‘Hu datu, enggalebek aku sa leka a mana su kinanggalebek ku kanu ama nengka,’ na kanu maitu ba a ukit na kadtabangan aku nengka kanu kasungkang'engka kanu manga papata ni Ahitupil. ³⁵ Na madtagapeda nengka bun lu ba su 'bpamangurban a si Saduk enggu Abiatar. Na langun nu makineg'engka lu kanu tulugan nu

2 Samuil 15–16

datu na edtalu ka kanilan. ³⁶Na lu bun ba si Ahimas a wata a mama ni Saduk enggu si Jonatan a wata a mama ni Abiatar. Na silan i sugu ka kanu manga katigan nengka sia sa laki.” ³⁷Daka mimbalingan den mambu lu sa Awrusalim si Husai a pakat'u Daud a 'bpamapata sa lekanin. Na natabuan mambu i 'bpeludep si Absalum lu sa siudad.

Su Daud, si Siba enggu si Simi

16 ¹Na dala pamun gaid makatangka su Daud kanu untul'u Palaw nu Ulibus sa kanu kapembaba nin na sinumbak sekanin ni Siba a panunugun ni Mirib-Baal. Na aden pedtundanen nin a dua timan a kimar a linulanan nin sa dua gatus timan a pan, magatus kaakup a unga nu ginangu a ubas, magatus timan a malutu a unga na kayu enggu ig'a ubas a alak a nakabetad kanu taguan a upis'a binatang. ²Daka nia nakaidsa nu datu kani Siba na “Nginan ka nananggit ka sa nia?” Nia inisumpat'i Siba na “Asal'a kapagedan nu sakambinabatan nengka su manga kimar a nia enggu su manga pan enggu su manga unga nu kayu na makan nu apeg'u manga panunugun nengka, su ig'a ubas a alak menem na mainem'u apia entain sa lekanu i malugat lu kanu tawan-tawan a dalepa.” ³Na inidsa menem'u datu i “Endaw si Mirib-Baal a apu nu mapulu nengka a si Saul?” Nia inisumpat'i Siba sa lekanin na “Lu sekanin sa Awrusalim ka nia nin kataw ka kanu nia a gay na ipembalingan den sa lekanin nu manga taw a Israil su pendatuan nu tuwa nin a si Saul.” ⁴Daka nia pidtalun nu datu kani Siba na “Saguna na su langun nu kaaden ni Mirib-Baal na leka den.” Na nia nakasumpat'i Siba na “Hu datu, enggulan ku u ngin i edtalun nengka, pangeni-ngenin ku i kasuatan aku nu mapulu ku a datu.”

2 Samuil 16

⁵Na guna su pakauma den su Datu Daud kanu dalepa a Bahurim na aden sinemupeg a mama a pagali nu Saul a bedtuan sa Simi a wata a mama ni Gila ka inipaminta-minta nin su Daud. ⁶Na pinamalanday nin sa watu su Daud apeg'u manga taw nin sa apia nabalibet pan su Daud'u manga sundalu nin. ⁷Na nia nin ibpelalis pedtalu na “Awa ka sia! Awa ka sia tangimatayn enggu dupang a taw. ⁸Na pedsulian ka den man nu Kadenan a Mapulu sabap kanu kinaimatay nengka kanu sakambinabatan ni Saul enggu kanu kinaagaw nengka kanu pendatuan nin. Inenggay den man nu Kadenan a Mapulu kanu wata nengka a mama a si Absalum su pendatuan nengka. Na mabinasa ka den kagina tangimatayn ka a taw.” ⁹Daka nia pidtalu ni Abisai a wata a mama ni Siruya kanu datu na “Hu datu a mapulu ku, nginan ka papedtadayn nengka sa kapedsinta nin sa leka su taw a nia a mana asu? Suguti aku sa kaputuk ku lun sa ulu.” ¹⁰Ugaid'a nia pidtalu nu datu kani Abisai enggu kani Yuab na “Sekanu a manga wata a mama ni Siruya na di aku nu den 'bpelusudi sa nia ka amaika sinugu sekanin nu Kadenan a Mapulu sa kasinta nin sa laki na entain aku a semapal sa lekanin?” ¹¹Pidtalu nin pan kani Abisai enggu kanu langun nu 'gkangasaligan nin i “Amaika apia su wata ku demun ka pegkiugan aku nin 'bpagimatay na labi lawan den guna i taw a nia a tupu nu Buniamin. Na padtaday nu den sekanin kanu kapedsinta nin a nia sa laki ka sinugu sekanin nu Kadenan a Mapulu sa entu. ¹²Na aden a entu na 'gkailay nu Kadenan a Mapulu su kapapegkapasang a nia sa laki, na sambian nin sa kapianan su sinta a nia sa laki saguna.” ¹³Na pedtalus bun kanu kabpelalakaw nin su Daud enggu su manga taw nin. Saleta mambu na si Simi na pedtundug-tundug bun sekanin a lu kanu ligid'u bakulud a ipedsinta nin bun su Daud enggu 'bpamalandayn nin sa watu enggu lupa.

2 Samuil 16

¹⁴Na guna silan makauma kanu lawas'a ig'u Jordan na nangintelenen muna silan ka sangat a nangalugat a benal silan.

Su Papata ni Ahitupil kani Absalum

¹⁵Saleta mambu na si Absalum enggu si Ahitupil apeg'u langun nu manga taw a Israil na nakauma lu sa Awrusalim. ¹⁶Na nakauma bun mambu lu si Husai a taw a Arki a pakat'u Daud a 'bpamapata sa lekanin. Na guna silan makapagilaya kani Absalum na nia nin inilalis na “Palihalan su datu! Palihalan su datu!” ¹⁷Daka nia nakaidsa ni Absalum kani Husai na “Endaw den su senep sa atay a kinadtampil'engka kanu pakat'engka a si Daud? Ngintu ka dala ka unat sa lekanin?” ¹⁸Na nia inisumpat'i Husai na “Di manggula i entu ka nia ku pegkiugan pedtampil na su pinamili nu Kadenan a Mapulu enggu nu manga taw a nia taman den kanu langun nu manga taw a Israil. ¹⁹Na liu pan sa entu na entain pan ba i dait a enggalebekan ku u dikena seka a wata nu mapulu ku? Na mana su kinanggalebek ku kanu ama nengka paganay na maitu bun ba i kanggalebek ku sa leka saguna.”

²⁰Daka nia pidtalun ni Absalum kani Ahitupil na “Ngin i madtalu nengka a dait a enggulan?” ²¹Na nia inisumpat'i Ahitupil na “Dulug ka su manga kaluma nu ama nengka a initabun nin a makatuludu kanu tulugan. Na amaika maitu na katawan kanu lusud'u Israil i tidtu-tidtu a pegkuntelan nengka su ama nengka, na makin mangiseg su kadtampil'u manga taw sa leka.” ²²Na guna su maitu na pinatindegan nilan si Absalum sa balung-balung a tuleda lu kanu pulu nu tulugan. Na 'gkambamatan a benal'u manga taw a Israil su kapendulug'in kanu manga

kaluma nu ama nin. ²³ Na kanu entu a timpu na su papata ni Ahitupil na ipedtimbang'u manga taw sa kadtalu nu Kadenan. Na su langun nu papata nin na 'bpaginugutan nu Daud enggu Absalum.

17 ¹ Na nia pidtalu ni Ahitupil kani Absalum na “Papamili aku nengka sa sapulu enggu dua ngibu a taw ka seleden nami si Daud amay a entu sa magabi. ² Ka lusudan nami sekanin gagalu nu 'gkalubayan i ginawa nin enggu 'gkalugat. Na amaika maitu na matiagka sekanin taman sa mamakadtatalaguy su manga taw nin. Na nia ku bu imatayan na su datu. ³ Ka su langun nu taw nin na pambalinganen ku sa leka a mana bun su kapembalingan nu babay kanu kaluma nin. Na amaika matay den si Daud na dili den kagkaidan su langun nu taw.” ⁴ Na mana nakasuat kani Absalum taman kanu 'gkangaunutan nu manga taw a Israil su papata a entu ni Ahitupil.

⁵ Daka nia pidtalu ni Absalum na “Pasia nu si Husai a taw a Arki, ka pakikinegen tanu u ngin i madtalu nin.” ⁶ Na guna makauma si Husai lu kani Absalum na pidtalu nin lun su papata ni Ahitupil, entu pan ka inidsan nin sa “Ngin i madtalu nengka makapantag sa entu? Na amaika nia nengka lun kapegkailay i di mapia su entu na ngin i makapapata nengka a dait a enggulan?” ⁷ Daka nia inisumpat'i Husai kani Absalum na “Su kapegkailay ku lun na su papata a nia saguna ni Ahitupil na dikena mapia.” ⁸ Na pidtalu pan ni Husai i “Kilala nengka bun man su ama nengka enggu su manga taw nin a mangategel i kambunua nilan enggu mangawalaw a mana masela a asu^v a 'bpagagawan sa pipis. Na liu pan sa entu na su ama nengka na batalu den sa kambunua. Na dili i entu temulug

^v 17:8 Su **masela a asu** sia na bedtuan sa *bear* sa basa a English atawa ka oso sa basa a Tagalog.

2 Samuil 17

a kaped'u manga taw nin. ⁹Na aden a entu na saguna na 'bpamagena den sekanin kanu manga takub atawa ka kanu ped a dalepa. Na amaika patayan tanu a benal sa kalusud tanu kanilan, na apia entain i makakineg sa entu na nia nilan edtalun na pinatayan a benal su manga sundalu ni Absalum. ¹⁰Na apia su mangawalaw a sundalu nengka a mana kawalaw nu alimaw na kukuken na gilek. Ka 'gkatawan man nu langun nu taw a Israil i su ama nengka na mategel i kambunua nin enggu su manga taw nin na mangawalaw a benal. ¹¹Tembu nia ku makapapata na limud ka su langun nu taw a Israil iganat sa dalepa a Dan taman sa dalepa a Birsiba a mana kadakel'u pedtad sa lagat enggu seka demun i dait a mangunanan kanilan sa kambunua. ¹²Na pangilayn tanu su ama nengka apia endaw sekanin nakambetad ka bunun tanu sekanin apia endaw tanu sekanin kauman a mana su lenus a pakatanggub kanu lupa. Na di den sekanin makapalaguy enggu apia sakataw kanu manga taw nin na dala makalipuas kanilan. ¹³Na amaika edsunud sekanin lu kanu isa a siudad na su langun nu manga taw a Israil na mananggit sa tali ka iket'ilan kanu alad a watu nu entu a siudad ka udtangen nilan kanu bangan taman sa malupet-lupet.” ¹⁴Daka nia pidtalun ni Absalum enggu su 'gkangasaligan nu manga taw a Israil na “Nia mapia i papata ni Husai a taw a Arki kumin kanu papata ni Ahitupil.” Na saleta mambu na pigkahanda nu Kadenan a Mapulu su entu sa di kapaginugutan su mapia a entu a papata ni Ahitupil ka enggu nin makapalusak si Absalum.

¹⁵Na guna su maitu na pidtalun ni Husai kanu 'bpamangurban a si Saduk enggu Abiatar su papata nin enggu su papata a entu ni Ahitupil kani Absalum taman den kanu 'gkangaunutan nu manga taw a Israil.

¹⁶Pidtalun nin pan kanilan i “Pamagayas kanu semugu lu kani Daud ka

2 Samuil 17

edtalun nu lun i di sekanin edtangen sa saguna a magabi lu kanu ligid'u lawas'a ig'u Jordan kanu tawan-tawan a dalepa. Na papamagayas'u silan mapalipag ka amaika di silan makalipag na matay silan langun.” ¹⁷ Saleta mambu na si Ahimas enggu si Jonatan na lu silan 'bpangangapa kanu dalepa a In-Rugil ka di nilan 'gkalinian i 'gkailay silan a lemiu lemudep kanu siudad tembu nia nilan bu 'bpanunugun na su panunugun a babay sa kataw nilan u ngin i 'gkanganggula, na u ngin i 'gkadtalun nu babay a entu kanilan na ipedsampay nilan menem kanu Daud. ¹⁸ Ugaid'a nailay silan nu bagu sukud a mama, na inipanudtul'in i entu kani Absalum. Daka namagayas silan mawa ka linemu silan kanu walay nu mama a lu kanu dalepa a Bahurim. Na aden kalut'u nia a mama a masiken kanu walay nin, na lu ba silan nagenan kanu kalut. ¹⁹ Na saleta mambu na su kaluma nu entu a mama na kinemua sa dapeng ka inidapeng'in kanu kalut entu pan ka inagagan nin sa lagas a makan ka enggu dala makataw lun sa aden nagenan lu. ²⁰ Na guna makauma lu su manga taw ni Absalum na inidsan nilan su babay sa “Dala nengka mailay si Ahimas enggu Jonatan?” Na nia nin inisumpat kanilan na “Linemipag silan kanu lawas'a ig.” Na guna su maitu na pinangilay nilan lu ugaid'a dala nilan matun, tembu mimbalingan silan lu sa Awrusalim. ²¹ Na guna su dala den lu su manga taw ni Absalum na tinemepad kanu kalut si Ahimas enggu Jonatan ka linemu silan kanu Daud ka pidtalun nilan lun i mamagayas silan lemipag kanu lawas'a ig sabap kanu inipapata a entu ni Ahitupil. ²² Daka linemipag den mambu su Daud enggu su manga taw nin lu kanu lawas'a ig'u Jordan. Na nia nin kinagkatibuas na nakalipag den silan langun.

²³ Na guna katawi ni Ahitupil i dala kapaginuguti su papata nin na migkuda kanu kimar'in ka minuli kanu dalepa nin. Na pinanutuman nin

2 Samuil 17

su sakambinabatan nin entu pan ka binitin nin i ginawa nin ka mibpatay. Na lu sekanin inilebeng kanu ubay nu linebengan kanu ama nin.

²⁴Na su Daud enggu su manga taw nin na nakauma den lu sa dalepa a Mahanaim. Na saleta mambu na si Absalum enggu su manga sundalu nin a manga taw a Israil na nakalipag den kanu lawas'a ig'u Jordan. ²⁵Na si Amasa i pinamili ni Absalum a mapulu nu manga sundalu nin a inisambi nin kani Yuab. Na si Amasa a nia na wata a mama ni Yatir a tupu nu Ismail.^w Na nia nin menem ina na si Abigil a wata ni Nahas a suled'i Siruya a ina ni Yuab. ²⁶Na lu migkampu si Absalum enggu su manga taw a Israil kanu kalupan nu dalepa a Giliad.

²⁷Na kanu kinauma nu Daud enggu su manga taw nin kanu dalepa a Mahanaim na inalaw silan ni Subi, Makir enggu si Barsilai. Si Subi na wata a mama ni Nahas a taw a Amun a taw sa dalepa a Rabba enggu si Makir na wata a mama ni Amil a taw sa dalepa a Ludibar, enggu si Barsilai menem na taw a Giliad a taw sa dalepa a Rugilim. ²⁸Na nananggit silan sa manga 'bpagigan, manga palanggan, manga kuden a lupa, manga bantad, manga bantad a barli, manga arina, manga inilutu a bantad enggu ped pan a lagas a 'gkamun, ²⁹manga teneb, manga pinadtegas a gatas enggu manga bili-bili ka inenggay nilan kanu Daud enggu kanu manga taw nin, ka 'gkatawan nilan i su manga sundalu na 'gkangagutem enggu pakainem den a benal taman sa nangalubayan den a benal kanu kabpelalag'ilan kanu tawan-tawan a dalepa.

^w 17:25 su tupu nu Ismail a nia na nia kapegkatuntay nu ped a alim na taw a Israil atawa ka taw a Yisril.

Su Kinapatay ni Absalum

18 ¹Na linimud'u Daud su manga taw nin ka linumpuk'in silan sa enggaga sangibu enggu enggaga magatus, na uman i sakalumpuk na binetadan nin sa makapangulu lun. ²Na binad'in silan sa telu bad. Na su sabad na nia nangulu lun na si Yuab, su sabad menem na nia nangulu lun na si Abisai a suled'i Yuab, su sabad menem na nia nangulu lun na si Itai a taw a Git. Na nia pidtalun nu Datu Daud sa kanilan na "Saki demun i mangunanan sa lekanu kanu kambunua." ³Ugaid'a nia pidtalun nu manga taw nin na "Da ka den 'bpagunut sa lekami ka amaika makadtatalaguy kami na dala katagan nin sa kanilan enggu apia matay pan i sabad sa lekami na dala bun kapantag'in i entu kanilan. Ka nia balapantag kanilan na seka i matay kumin kanu sapulu ngibu sa lekami. Tembu nia mapia na sia ka demun kanu siudad ka nia ka enggula na papaiti kami bu sa tabang." ⁴Na nia inisumpat'u Datu Daud kanilan na "Uway enggulan ku u ngin i kapegkailay nu lun a mapia." Daka midtindeg su datu kanu bengawan nu siudad ka inilay nin su kabpelu nu manga sundalu nin a nangalumpuk sa enggaga sangibu enggu enggaga magatus. ⁵Na nia nin inisugu kani Yuab, Abisai enggu Itai na "Di nu bu mimatayi sa laki su manguda a si Absalum." Na nakineg'u langun nu manga taw nin su inisugu a entu nu datu makapantag kani Absalum.

⁶Daka ginemanat den mambu su manga sundalu ka inimbunua nilan den su manga sundalu nu Israil lu kanu damakayu nu dalepa a Ipraim. ⁷Na tinabanan nu manga sundalu nu Daud su manga sundalu nu Israil. Na kanu entu ba a gay na manga duapulu ngibu kataw i minatay. ⁸Na nakalapat su entu a kinambunua kanu lusud'u damakayu nu dalepa a

2 Samuil 18

Ipraim. Na nia pan madakel i minatay lu kanu damakayu kumin kanu minatay na matalem.

⁹Na gagalu nu kapembunua nilan na nadsumbak'i Absalum su manga sundalu nu Daud a nakagkuda sekanin kanu pegkudan nin a bedtuan sa mula.^x Na pinadtatalaguy nin su entu lu kanu atag'u kayu a bedtuan sa insin, daka nakasangkangat sekanin kanu sapak'u entu a kayu. Na natagak si Absalum kanu nasangkangatan nin ka dinemilidsu edtalaguy su pigkudan nin a entu. ¹⁰Na guna mailay i entu nu isa kanu manga taw nu Daud na inilakit'in su entu kani Yuab sa nia nin pidtalun na “Nailay ku si Absalum a nakasangkangat lu kanu kayu a insin.” ¹¹Na nia inisumpat'i Yuab sa lekanin na “Nailay nengka besen sekanin a nakasangkangat? Na ngintu ka dala nengka pan imatayi? Ka aden a entu na balasan ku pan seka sa sabitan na 'gkaunutan sa kambunua enggu sapulu timan a pilak.” ¹²Ugaid'a nia inisumpat'u mama kani Yuab na “Apia sangibu pan i kadakel'in a pilak i inggay nengka sa laki na dili ku imatayan su wata nu datu. Ka nakineg'ami a benal su inisugu nu datu sa leka enggu kani Abisai apeg'i Itai sa di imatayan su manguda a si Absalum sabap kanu datu. ¹³Na amaika bu ka inimatayan ku sekanin na sigulu a katawan bun nu datu enggu di aku nengka ipaninindeg sa lekanin.” ¹⁴Na nia inisumpat'i Yuab sa lekanin na “Di ku seka ipagangga.” Daka kinemua sekanin sa telu timan a dilek ka inibped'in temumbuk kanu laleb'i Absalum a bibiag pamun a nakasangkangat kanu kayu. ¹⁵Na linibet pamun nu sapulu kataw a 'bpamananggit kanu manga matalem'i Yuab si Absalum ka linunsanan

^x 18:9 Su **mula** sia na bedtuan sa *mule* sa basa a English atawa ka *mola* sa basa a Tagalog. Pinamipis a kuda enggu kimar atawa ka aden lugu nin a kuda enggu kimar. Su nia a binatang na di embata.

2 Samuil 18

nilan mimatay. ¹⁶ Daka pinauni ni Yuab su tambuli asal'a temelen den su manga taw nu Daud kanu kabpaneled'ilan kanu manga sundalu nu Israil. ¹⁷ Na kinua nilan su bangkay ni Absalum ka iniulug'ilan kanu madalem a kalut lu kanu damakayu enggu tinambakan nilan sa madakel a watu. Saleta mambu na su manga sundalu nu Israil na namakadtatalaguy embalingan kanu kawalayan nilan. ¹⁸ Na kanu timpu a bibiag pan si Absalum na napatindag sekanin sa watu a mana palaus lu kanu kadatalan nu datu a tademan sa lekanin, ka nia nin kadtalu na “Dala wata ku a mama a makapatalus kanu ngala ku a tademan sa laki.” Na binedtuan i entu sa Watu a Palaus kani Absalum a tademan sa lekanin sampay saguna.

¹⁹ Daka nia pidtalu ni Ahimas a wata a mama ni Saduk na “Suguti aku a makalu kanu datu ka enggu ku madtalu sa lekanin su mapia a nia a nanggula ka inilipuas sekanin nu Kadenan a Mapulu kanu kapegkagaga nu manga kuntela nin.” ²⁰ Na nia inisumpat'i Yuab sa lekanin na “Di ka pan mapakay a makapasampay sa katigan kanu datu kanu nia a gay kagina minatay su wata nin. Na kanu ped bun a gay i kasampay nengka sa katigan lun.” ²¹ Daka nia pidtalu ni Yuab kanu taw a Kus na “Lu ka kanu datu ka edtalu ka sa lekanin u ngin i nailay nengka.” Daka sinemugiud sekanin kanu adapan ni Yuab entu pan ka namagayas sekanin gemanat. ²² Ugaid'a initegel bun edtalu ni Ahimas a wata a mama ni Saduk kani Yuab i “Apia ngin i manggula na suguti aku nengka sa makatundug aku kanu taw a entu a Kus.” Na nia inisumpat'i Yuab na “Manga dua na wata, nginan ka 'gkalinian nengka a benal i makalu ka? Dala bun man makua nengka a balas kanu kanggula nengka sa nan.” ²³ Na nia inisumpat'i Ahimas na “Apia ngin i manggula na lemu aku.” Na nia pidtalu ni Yuab na “Amaika maitu na ganat ka den!” Daka namagayas

2 Samuil 18

den mambu gemanat si Ahimas a lu minukit kanu kadatalan nu Jordan. Na sekanin pan i nauna makauma kumin kanu taw a Kus.

²⁴Na gagalu na kabpagagayan nu Daud kanu pageletan nu bengawan nu siudad sia sa liu enggu ludep na minanik lu kanu untul'u palaus'u bengawan su tameng'u siudad na guna sekanin panandeng na nasandeng'in su taw a pedtatalaguy a pakauma. ²⁵Daka inilalis'in edtalun kanu datu i aden pakauma a taw, na nia inisumpat'u datu sa lekanin na "Amaika sakataw nin bu na aden katigan nin a mapia." Na gagalu nu kapedsupeg'u mama a entu ²⁶na aden menem nailay nu tameng a sakataw menem a mama a pedtatalaguy bun a pakauma. Daka inilalis'in menem edtalun kanu tameng'u bengawan nu alad i "Ilay ka, aden pamun pakauma a sakataw." Na nia pidtalu nu datu na "Aden bun i nan mapia a katigan nin." ²⁷Na nia pidtalu nu tameng a entu na "Mana si Ahimas a wata ni Saduk i nauna a nia a pakauma." Na nia pidtalu nu datu na "Mapia i nan a taw enggu mapia i it'in a katigan." ²⁸Na nia kinauma ni Ahimas na sinalam'in su datu enggu sinemugiud sekanin kanu adapan nin ka nia nin lun pidtalu na "Pugin su Kadenan a Mapulu a Kadenan nengka a napapanaban sa leka a mapulu ku a datu kanu manga sinemungkang sa leka." ²⁹Na nia nakaidsa nu datu sa lekanin na "Ngin i betad'u manguda a mama a si Absalum? Dala bun nanggula nin a mawag?" Na nia inisumpat'i Ahimas na "Kanu kinapatawag'i Yuab sa laki a panunugun nengka na nailay ku i 'gkangaguligaw silan ugaid'a di ku katawan u ngin i entu ba a 'gkanggula a entu." ³⁰Na nia pidtalu nu datu sa lekanin na "San ka demun pan sa ligid'a." Na maitu den ba mambu i pinggula ni Ahimas na midtindeg kanu ligid. ³¹Na saleta mambu na da matana-tana na nakauma su taw a Kus enggu nia nin pidtalu na "Hu datu a mapulu ku, aden katigan ku sa

2 Samuil 18–19

leka a mapia, na kanu nia a gay na su Kadenan a Mapulu i linemipuas sa leka kanu langun nu pedsungkang sa leka.” ³² Na nia nakaidsa nu datu sa lekanin na “Ngin i betad'u manguda a si Absalum? Dala bun nanggula nin a mawag?” Na nia inisumpat'u taw a Kus na “Pangeni-ngenin ta i manggula nu langun nu pedsungkang kanu datu su mawag a nanggula nu manguda a entu a mama.”

³³ Na guna makineg'u Daud i entu na sangat a nalidu i ginawa nin. Na minanik sekanin kanu bilik a lu kanu pulu nu bengawan nu siudad ka naguguliang sekanin. Na gagalu nu kapebpanik'in na nia nin 'gkadtalu na “Hu wata ku! Hu wata ku a Absalum! Nia pan tinemu i saki den i minatay kumin sa leka, wata ku a Absalum!”

19 ¹ Na aden nakadtalu kani Yuab sa “Su datu na 'bpaguguliang enggu ginagawan sabap kanu kinapatay ni Absalum.” ² Na guna makineg'u manga sundalu su entu na nasambian na kinagagaw su kapenggalaw-galaw nilan kanu kinapanaban nilan. ³ Daka mimbalingan su manga sundalu kanu siudad a dala demun inek-inek'ilan ka 'gkangayan a mana manga sundalu a namakadtatalaguy sa timpu na kinambunua.

⁴ Na saleta mambu na dinapengan nu datu su beneng'in a 'bpaguguliang sa matanug sa nia nin ibpelalis 'bpaguliang na “Absalum a wata ku, Absalum a wata ku!” ⁵ Daka pibpawangan ni Yuab su datu lu kanu walay nin ka pidtalan nin sa “Kanu nan a penggulan nengka na papegkayan nengka su manga sundalu nengka a linemipuas sa leka enggu kanu manga wata nengka a magidsan i babay-mama taman den kanu manga kaluma nengka enggu su manga kaluma nengka a panunugun. ⁶ Nia ku kapegkailay sa leka na ipegkalimu nengka su 'gkabensi sa leka enggu 'gkabensian nengka menem su pegkalimu sa leka. Na mapayag a benal i

2 Samuil 19

dikena balapantag sa leka su 'gkangaunutan nu manga sundalu nengka taman den kanu manga taw nengka. Mana nia nengka pan tinemu i sekami i matay langun kumin kani Absalum. ⁷Na nia dait a enggulan nengka na liu ka saguna ka edsukul-sukuli ka su manga taw nengka ka amaika di nengka i entu enggulan na ipedsapa ku kanu Kadenan a Mapulu i kanu nia bun ba a magabi na dala masama sa leka a sundalu. Na kanu langun nu naukit-ukitan nengka iganat sa kanguda nengka na nia ba i mapasang sa langun a manggula nengka.” ⁸Daka midtindeg su datu ka minayan kanu 'bpagagayanan nin kanu ligid'u bengawan nu siudad. Na guna i entu katawi nu langun nu taw lu na pibpawangan nilan su datu.

Su Kinambalingan nu Daud sa Awrusalim

Na saleta mambu na su manga sundalu a Israil a manga taw ni Absalum na namakadtatalaguy embalingan kanu manga kawalayan nilan. ⁹Na su langun nu manga taw a Israil na mibpapalawa silan sa nia nilan pebpapalawan na “Inilipuas tanu nu Datu Daud kanu kapegkagaga nu manga kuntela tanu enggu kanu kapegkagaga nu manga taw a Pilistin, ugaid'a sabap kani Absalum na nakaawa sekanin kanu dalepa tanu. ¹⁰Na su pinamili tanu a makandatu sa lekitanu a si Absalum na minatay sekanin kanu kinambunua. Na ngintu, dala isa sa lekanu i pakapagitung sa kapambalingan kanu datu?” ¹¹⁻¹²Na guna makineg'u Daud su entu na napapait sekanin sa katigan kanu 'bpamangurban a si Saduk enggu si Abiatar sa edtalun nilan kanu langun nu 'gkangaunutan nu manga taw a Yahuda i ngintu ka dala pamun penggulan nilan a ukit sa kambalingan nu datu nilan, inunta na su manga taw a Israil na pegkiug den sa kambalingan

2 Samuil 19

nu datu. Nia dait na silan pan i muna-muna a magitung sa entu kagina silan i lugu nin. ¹³ Na pidtalun bun nu Daud i “Edtalun nu bun kani Amasa i iganat saguna na sekanin den i pembaluyn ku a 'gkaunutan nu manga sundalu a sambu kani Yuab kagina sakalugu kami bu. Na amaika di ku i entu enggulan na siksang aku nu Kadenan sa mapasang.” ¹⁴ Na nasuatan nu manga taw a Yahuda su katigan a entu nu Daud tembu nia nilan nakapapait a katigan kanu datu na “Embalingan ka den sia apeg'u manga taw nengka.”

¹⁵ Daka mimbalingan den mambu su datu. Na guna silan makauma kanu lawas'a ig'u Jordan na inalaw silan nu manga taw a Yahuda a linemu sa dalepa a Gilgal ka pedtabangan nilan silan kanu kabpelipag'ilan kanu lawas'a ig'u Jordan. ¹⁶ Na saleta mambu na si Simi a wata a mama ni Gila a tupu nu Buniamin a ebpun sa dalepa a Bahurim na namagayas sekanin munut kanu kabpagalaw kanu datu, ¹⁷ a kaped'in su sangibu i kadakel'in a taw a ebpun bun kanu manga tupu nu taw a Buniamin. Minalaw bun si Siba a panunugun nu sakambinabatan nu Saul apeg'u sapulu enggu lima kataw a wata nin a mama enggu su duapulu kataw a manga panunugun nin. Na namagayas a benal silan kanu kabpagalaw nilan kanu datu. ¹⁸ Na linemipag silan kanu lawas'a ig'u Jordan ka enggu nilan katabangan su sakambinabatan nu datu enggu enggulan nilan su langun nu ipedsugu nu datu.

Su Dala Kaimatay nu Daud kani Simi

Na guna su 'bpelipag den su datu na sinemugiud si Simi kanu adapan nin ¹⁹ ka nia nin lun pidtalun na “Hu datu, ampun aku nengka kanu

2 Samuil 19

mawag a entu a pinggula ku sa leka kanu timpu nu kabpagawa nengka sa Awrusalim, na 'bpangenin ku i di ka den i entu ipedtagu sa ginawa. ²⁰Pedtaliman ku i nakandusa aku sa leka. Tembu saki i nauna a benal nakauma sia kanu langun nu tupu nu Yusup asal'a maalaw ku su mapulu ku a datu.” ²¹Daka nia pidtalun ni Abisai a wata a mama ni Siruya na “Dikena ba nia dait na imatayan si Simi sabap kanu kinadsinta nin kanu pinamili nu Kadenan a Mapulu?” ²²Ugaid'a nia pidtalun nu Daud na “Sekanu a manga wata a mama ni Siruya na di aku nu den 'bpelusudi atawa ka di aku nu pedsungkang u ngin i kapagitungan ku sa lekanin ka saguna na saki den i datu nu Israil. Na kanu nia a gay na dait a dala imatayan a taw sia kanu lusud'u Israil.” ²³Daka nia pidtalun nu datu kani Simi na “Ipebpasad ku i di ka kaimatayan.”

Su Kinapagilaya nu Daud enggu Mirib-Baal

²⁴Na inalaw bun ni Mirib-Baal a apu nu Saul su datu. Na iganat kanu kinaawa nu Daud lu taman kanu kinambalingan nin na dala nin pagagasi su ay nin enggu dala nin bun patebpedi su bulungus'in enggu dala nin bun papamipi su balegkas'in. ²⁵Na guna sekanin makauma lu ebpun sa Awrusalim na nia pidtalun nu datu sa lekanin na “Ngintu ka dala ka unut sa laki Mirib-Baal?” ²⁶Na nia nin inisumpat na “Hu datu a mapulu ku, su panunugun nengka na di man pakalakaw. Na pidtalan ku su panunugun ku sa adilen nin su kimar^y a kagkudan ku ka enggu aku makaunut sa leka ugaid'a pinagakalan aku nin taman sa tinagak aku nin. ²⁷Liu pan sa entu

^y 19:26 **adilen nin su kimar** Sia kanu kapegkatuntay nu manga ped a alim na *adilen ku su kimar*.

2 Samuil 19

na tinipu aku nin sa leka. Ugaid'a seka a datu a mapulu ku na mana ka man malaikat'u Kadenan tembu enggula ka sa laki u ngin i kapegkailay nengka lun a mapia. ²⁸Na nia paman dait na imatayan nu datu su langun nu tupu nu tuwa ku a si Saul, ugaid'a dala nengka i entu enggula ka makin nia nengka pinggula na inenggat aku nengka a panunugun nengka sa madtagapeda nengka keman. Tembu dala den dait a mapangeni ku pan kanu datu.” ²⁹Na nia inisumpat'u datu sa lekanin na “Di ta den embitalan su entu ka napagitungan ku den i embad'u den kani Siba su kalupan ni Saul.” ³⁰Na nia pidtalun ni Mirib-Baal kanu datu na “Inggay nengka den sa lekanin langun, ka nia man balapantag sa laki na nakambalingan ka sa mapia.”

Su Kapianan nu Daud kani Barsila

³¹Na kanu kinalipag'u Daud na inunutan sekanin ni Barsila a taw a Giliad a ebpun sa dalepa a Rugilim ka tinemabang bun kanu Daud kanu kinalipag'ilan kanu lawas'a ig'u Jordan. ³²Na si Barsila a nia na matua den a benal ka nakawalupulu lagun den i umul'in. Na sekanin i nangenggay kanu Daud sa makan kanu timpu nu lu pan silan sa dalepa a Mahanaim kagina kawasa a benal sekanin. ³³Na nia pidtalun nu Daud kani Barsila na “Unut ka den sa laki lu sa Awrusalim ka saki den i mataw sa leka lu.” ³⁴Ugaid'a nia inisumpat'i Barsila kanu datu na “Enduken ka 'bpagunut aku pan sa leka? Dikena den man gaid mauget i umul ku sia sa dunia. ³⁵Ka nakawalupulu lagun aku den saguna, di ku den katawan u ngin i makagkapia sa ginawa ku. Di ku den gaid 'gkananaman sa mapia su pegken ku enggu su 'bpaginumen ku. Di ku bun den gaid 'gkachineg sa

2 Samuil 19

mapia su sengal'u manga pasesengal. Na amaika maitu na makalingasa aku bu sa leka. ³⁶Na inisigkil ku bu seka sia kanu lawas'a ig'u Jordan, di den dait a balasan aku nengka pan sa entu. ³⁷Na 'bpangenin ku i pauli aku den a panunugun nengka kanu dalepa ku, ka lu ku ba 'gkalinian a mauma aku na limu nu Kadenan, lu kanu linebengan kanu dua a lukes ku. Ugaid'a nia su panunugun nengka a si Kimham na sekanin den i paunut ka. Na enggula ka den sa lekanin u ngin i kapegkailay nengka lun a mapia.” ³⁸Na nia inisumpat'u datu na “Uway, paunuten ku sekanin enggu enggulan ku sa lekanin su ngin i kalangan nengka lun a mapia. Na enggulan ku bun su langun nu 'bpangenin nengka sa laki.” ³⁹Daka linemipag silan kanu lawas'a ig'u Jordan. Saleta mambu na sinium'u Daud si Barsila sia sa bias'in enggu pinalihalan nin sekanin. Entu pan ka minuli den si Barsila kanu dalepa nin.

⁴⁰Na guna silan makalipag na linemu su Daud kanu dalepa a Gilgal a kaped'in si Kimham enggu su langun nu sundalu nu taw a Yahuda apeg'u sabad kanu sundalu nu manga taw a Israil. ⁴¹Na guna silan makauma lu na inimbitiala sekanin nu manga taw a Israil ka nia nilan lun pidtalun na “Ngintu ka dala kami patekawa nu manga taw a Yahuda kanu kinaalaw sa leka enggu kanu sakambinabatan nengka taman den kanu manga sundalu nengka lu kanu lawas'a ig'u Jordan inunta na lugu kami nengka bun?” ⁴²Na nia inisumpat'u manga taw a Yahuda kanu manga taw a Israil na “Pinggula nami i entu kagina sekami i masupeg a pagali nu datu. Ngintu ka ipegkalipunget'u i entu? Enduken, nia nu kataw ka nakatalima kami sa makan atawa ka pinangenggan kami nu datu?” ⁴³Ugaid'a nia inisumpat'u manga taw a Israil kanu manga taw a Yahuda na “Sapulu kami a tupu a ebpun kanu Israil kumin sa lekanu a saka tupu bu, tembu

2 Samuil 20

ba makasapulu takep i kawagib'ami kanu datu kumin sa lekanu. Na ngintu ka pinakabulugan kami nu a benal? Dikena ba sekami i nauna a nakapagitung sa pambalinganen su datu?" Ugaid'a su 'gkangadtalu nu manga taw a Yahuda na labi pan i kasakit'in kumin kanu kadtalu nu manga taw a Israil.

Su Kinasungkang'i Siba kanu Daud

20¹ Na aden dupang a mama a ebpun kanu tupu nu Buniamin a bedtuan sa Siba a wata a mama ni Bikri.² Na pinauni nin su tambuli, entu pan ka inilalis'in edtal i "Hu manga taw a Israil, muli tanu den ka dala bun maalap tanu a mapia kani Daud a wata a mama ni Yisi." ² Daka tinagak'u manga taw a Israil su Daud ka minunut silan kani Siba, ugaid'a su manga taw a Yahuda na migkalidtabun silan kanu datu enggu inunutan nilan sekanin iganat kanu lawas'a ig'u Jordan taman sa Awrusalim. ³ Na guna makauma su Daud sa Awrusalim na inipakua nin su sapulu kataw a kaluma nin a manga panunugun a initabun nin lu a makatuludu kanu tulugan nin ka inisenggay nin sa walay a aden pedtameng lun. Na inenggay nin kanilan su langun nu nasisita nilan, ugaid'a dala nin den silan duluga. Na lu den ba silan naguyag-uyag a mana manga balu taman sa kinapatay nilan.

⁴ Na guna su maitu na nia pidtal nu Daud kani Amasa na "Ipatawag'engka su langun nu manga mama a taw nu Yahuda ka limud ka silan ka sia kanu sa laki namisendaw." ⁵ Daka pinggula den

^z 20:1 Si Siba a nia a wata ni Bikri na dikena i nia su Siba a panunugun nu sakambinabatan nu Saul a linabit kanu nia bun ba a kitab 9, 16 enggu 19.

2 Samuil 20

mambu ni Amasa su entu ugaid'a dala nin magaga, tembu dala sekanin makambalingan kanu gay a initandu nu datu sa lekanin. ⁶ Na sabap sa entu na nia nadthalu nu Daud kani Abisai na “Minuna pan i kabinasan ni Siba a wata a mama ni Bikri sa lekitanu kumin kani Absalum, tembu paunut ka su manga panunugun ku a datu nengka ka seled'u sekanin, ka aden a entu na makaludep sekanin kanu manga siudad a mabagel i alad'in na di tanu den sekanin masigkem.” ⁷ Daka ginemanat den mambu si Abisai lu sa Awrusalim a kaped'in si Yuab enggu su manga taw nin apeg'u manga taw a Kirit enggu su manga taw a Pilit taman kanu langun nu manga sundalu a pabubunua ka sineled'ilan si Siba a wata a mama ni Bikri. ⁸ Na guna silan makauma lu kanu masela a watu kanu dalepa a Gibiun, na sinumbak silan ni Amasa. Saleta mambu na si Yuab na nakambalegkas sa balegkas sa kambunua enggu nakatagkip su gelat'in kanu sabitan nin. Na gagalu nu kapedsupeg'in kani Amasa na binindas'in su gelat'in sa dala pasipat. ⁹ Daka sinalam'in si Amasa sa nia nin pidthalu na “Ngin i betad'engka, suled ku?” Entu pan ka inami nin kanu kawanan a lima nin su bulungus'i Amasa ka sinium'in. ¹⁰ Ugaid'a a dala kasipati ni Amasa su gelat kanu sabala a lima ni Yuab. Na sinandak'in sia sa tian taman sa nakabudsayak su tinay nin kanu lupa. Na minatay sekanin tembu dala nin den 'bpalumani semandak. Na guna su maitu na tinemalus si Yuab enggu Abisai kanu kabpaneled'ilan kani Siba a wata a mama ni Bikri.

¹¹ Na isa kanu manga taw ni Yuab i midtindeg kanu ubay nu bangkay ni Amasa ka nia nin pidthalu na “Apia entain i pedtampil kani Yuab enggu Daud na munut kani Yuab.” ¹² Na saleta mambu na si Amasa na nabpaigu nin i lugu nin a nakaiga kanu luk'u lalan. Na apia entain i 'bpagukit lu na pakabpelen ka 'bpagilayn nilan su bangkay ni Amasa. Na guna i entu

2 Samuil 20

madsima nu isa kanu manga taw ni Yuab na ginuyud'in su bangkay ni Amasa lu kanu 'bpangangawidan ka tinangguban nin sa ginis. ¹³Na guna su naawa den su bangkay ni Amasa kanu luk'u lalan na minunut su langun nu manga taw lu kani Yuab kanu kabpaneled'ilan kani Siba a wata a mama ni Bikri.

¹⁴Na saleta mambu na si Siba na pibpawangan nin su langun nu dalepa nu tupu nu Israil taman sa nakauma sekanin kanu dalepa a Abil Bit-Maaka. Na su langun nu pagali ni Bikri kanu entu ba a manga dalepa na minunut kani Siba kanu kinaludep'ilan kanu dalepa a Abil Bit-Maaka. ¹⁵Na guna i entu katawi ni Yuab enggu su manga taw nin na pibpawangan nilan su dalepa a Abil Bit-Maaka ka linibet'ilan. Na tinemambak silan sa budta lu kanu ligid'u alad asal'a kadtimpawan nilan ka pidtatagituan nilan gemeba su alad. ¹⁶Daka aden babay a balaitungan kanu entu ba a ciudad i linemalis edtalun sa “Pakikineg kanu pan! Pakikineg kanu pan! Edtalun nu pan kani Yuab i semia sekanin sa laki ka pegkiungan ku pembitalia.” ¹⁷Daka sinemupeg si Yuab sa lekanin enggu nia nin lun inidsa na “Seka ba si Yuab?” Na nia nin inisumpat na “Uway saki ba.” Daka nia pidtalun nu babay sa lekanin na “Pakikineg ka pan su pedtalun nu panunugun nengka a nia.” Nia nin inisumpat na “Uway pakikinegen ku.” ¹⁸Na nia pidtalun nu babay na “Kanu paganay na aden palibasan, a amaika pegkiungan nu a masawal su kamutuan nu na ‘Pangeni kanu sa panduan kanu ciudad'u Abil.’ ¹⁹Na sia kanu lusud'u Israil na su dalepa nami i isa kanu matidtu enggu malilintad a dalepa a mana ina nu Israil. Ugaid'a ngintu ka pegkiungan nu pembinasa su dalepa a pusaka nu Kadenan a Mapulu?” ²⁰Na nia inisumpat'i Yuab na “Di nami pegkiungan penggula su entu enggu di nami bun pegkiungan pembinasa su ciudad'u.

2 Samuil 20–21

²¹ Ka nia nami bu man kahanda kanu kinasia nami na 'bpangilayn nami si Siba a wata a mama ni Bikri a lu pegkaleben kanu bakulud'u dalepa a Ipraim ka sinungkang'in su Datu Daud. Na ipalad'u sekanin sa lekami ka enggu kami pakaawa den kanu siudad'u." Na nia inisumpat'u babay kani Yuab na "Putukan nami sekanin sa ulu ka idtug'ami sa lekanu san kanu bala nu alad." ²² Daka pibpawangan nu babay su langun nu manga taw lu ka pidtalunin kanilan su mapia a entu a napagitung'in. Tembu pinutukan nilan sa ulu si Siba ka inidtug'ilan lu sa liu nu alad, lu kani Yuab. Daka pinauni ni Yuab su tambuli, entu pan ka namangawa kanu siudad su manga taw nin ka namanguli kanu kawalayan nilan. Na saleta mambu na si Yuab na mimbalingan lu sa Awrusalim, lu kanu datu.

²³ Na si Yuab na sekanin bun i nabaluy a 'gkaunutan nu langun nu sundalu nu taw a Israil. Na si Binaya menem a wata a mama ni Yihuyada na sekanin i 'gkaunutan nu manga taw a Kirit enggu manga taw a Pilit. ²⁴ Si Adulam menem i pegkakataw kanu manga ulipen a papenggalebeken sa peges, si Yusapat menem a wata a mama ni Ahilud i 'bpanulat kanu ngin i 'gkanganggula enggu papedsampay kanu manga taw kanu ngin i katigan nu datu. ²⁵ Si Siwa menem i 'bpanulat kanu ngin i katigan nu datu, si Saduk enggu Abiatar menem i 'bpangurban, ²⁶ si Ira a taw sa Yahir na sekanin i pedtabang^a kanu Daud.

Su Kinaimatay kanu Manga Tupu nu Saul

21 ¹ Na kanu timpu nu kinandatu nu Daud na minggutem kanu dalem'u nakatelu lagun. Na sabap sa entu na nangadap sekanin

^a 20:26 **Pedtabang** sa basa a Hibru na 'bpangurban.

2 Samuil 21

kanu Kadenan a Mapulu, na nia mambu pidtalu nu Kadenan a Mapulu sa lekanin na “Su kapenggutem a nia na sabap kanu kinapangimatay ni Saul kanu manga taw a Gibiun, na sekanin taman kanu sakambinabatan nin na nawagiban man silan sa kinapangimatay.” ² Su manga taw a nia a Gibiun na dikena silan ebpun kanu tupu nu Israil ka silan su nangasama kanu tupu nu manga taw a Amur a pibpasadan sa di pangimatayan nu manga taw a Israil. Ugaid'a apia ka maitu na pinagitung bun nu Saul i kaimatay nin kanilan sabap sa nia nin bu 'gkalinian lu na su manga taw bu a Yahuda enggu manga taw a Israil. Daka inipatawag'u Daud su manga taw a Gibiun ³ ka nia nin pidtalu kanilan na “Ngin i dait a enggulan ku asal'a kabayadan su kadusan nu Saul sa lekanu ka enggu nu mapangeni i kapalihalan nu Kadenan a Mapulu su sekami a manga taw nin?” ⁴ Na nia inisumpat'u manga taw a Gibiun na “Su lipunget'ami kani Saul enggu kanu sakambinabatan nin na di kabayadan na pilak atawa ka bulawan. Ugaid'a dala menem kawagib'ami sa kaimatay kanu apia entain kanu taw a Israil.” Daka nia pidtalu nu Daud sa kanilan na “Amaika maitu na edtalu nu u ngin i dait a enggulan ku sa lekanu.” ⁵ Na nia nilan inisumpat kanu datu na “Pigkahanda ni Saul i ibpeden kami nin mimatay asal'a dala masama sa lekami sia kanu lusud'u Israil. ⁶ Tembu ipalad'engka sa lekami su pitu kataw a mama a ebpun kanu tupu ni Saul ka enggu nami kaimatayan lu kanu adapan nu Kadenan a Mapulu kanu dalepa a Gibia a dalepa ni Saul a pinamili nu Kadenan a datu.” Na nia inisumpat'u datu na “Uway ipalad ku silan sa lekanu.”

⁷ Ugaid'a sabap kanu kapasadan nilan kani Jonatan kanu adapan nu Kadenan na dala nin inggay kanilan si Mirib-Baal a wata a mama ni Jonatan a apu nu Saul. ⁸⁻⁹ Ka nia nin inipalad kanilan na su wata a mama

2 Samuil 21

nu Saul a si Armun enggu su bedtuan bun sa Mirib-Baal a nia nilan ina na si Rispa a wata ni Aya. Inenggay nin bun su lima kataw a manga wata a mama ni Mirab. Si Mirab na wata a babay nu Saul enggu kaluma ni Adril a wata ni Barsila a taw sa dalepa a Mihula. Daka pinangimatayan den mambu nu manga taw a Gibiun su pitu kataw a entu lu kanu bakulud kanu adapan nu Kadenan a Mapulu. Na pinggula nilan su kinapangimatay a entu kanu timpu nu kabpeludsu 'bpagagani sa bantad a barli.

¹⁰ Na si Rispa a wata a babay ni Aya na kinemua sa saku ka inibelat'in kanu lakungan ka lu ba miniga ka tinamengan nin su manga bangkay a entu sa magabi sa malamag asal'a di makan nu manga papanuk enggu manga talaw a binatang. Na nauget i kinatameng'in lu ka iganat kanu timpu nu kabpeludsu 'bpagagani taman kanu timpu nu kabpeludsu 'bpagugulan. ¹¹ Na guna katawi nu Daud su pinggula a entu ni Rispa a kaluma nu Saul a panunugun nin a wata ni Aya, ¹² na linemu su Daud kanu dalepa a Yabis a sakup'u dalepa a Giliad ka kinua nin su manga tulan nu Saul enggu Jonatan. Na su manga taw ba a nia a Yabis i kinemua kanu manga bangkay nu Saul enggu kanu wata nin a si Jonatan kanu dalepa a Bit-San a lu ba inhibitin nu manga taw a Pilistin kanu kinaimatay nilan lun lu kanu palaw a Gilbua. ¹³ Na kinua nu Daud su manga tulan nu Saul enggu su manga tulan ni Jonatan apeg'u manga tulan nu pitu kataw a entu a pinangimatayan nu manga taw a Gibiun. ¹⁴ Daka inipalebeng'u Daud su entu lu kanu ubay nu linebengan kanu ama nu Saul a si Kis kanu kalupan nu manga taw a Buniamin kanu dalepa a Sila. Na su langun nu inisugu nu datu na natuman enggu iganat sa entu na pinakikineg den nu Kadenan su pangenin-nigeni nilan sa kanu dalepa nilan.

Su Kinataban kanu Mangasela a Mama a Taw a Pilistin

¹⁵Na nauma menem su timpu a mimbunua menem su manga taw a Pilistin enggu su manga taw a Israil. Na minamung embunua su Daud taman sa nalugat a benal sekanin. ¹⁶Na aden taw a Pilistin a bedtuan sa Isbi-Binub a ebpun kanu tupu nu Rapa a mangasela a mama na 'bpagimatayan nin su Daud. Na nia matalem'u masela a entu a mama na bagu a sundang enggu su dilek'in na nia nin galangan na galang a nia nin kaugat na manga pat kakilu. ¹⁷Ugaid'a nagkadtagan sekanin ni Abisai a wata a mama ni Siruya ka inimatayan nin su taw a entu a Pilistin. Na iganat sa entu ba na inidsapa nilan i di nilan den paunuten 'bpaluman su Daud kanu kambunua sa nia nilan pidtalun na “Di nami kalinian a madala ka, ka seka man su sigay nu Israil.”

¹⁸Na ulian nu entu na mimbunua menem su manga taw a Pilistin enggu su manga taw a Israil lu sa dalepa a Gub. Na kanu nia a kinambunua nilan na minatay ni Sibikai a taw a Husa su mama a bedtuan sa Sap a tupu bun nu Rapa a mangasela a mama. ¹⁹Na guna su mimbunua menem silan 'bpaluman kanu entu bun ba a dalepa na minatay menem ni Ilhanan a wata a mama ni Yari-Urigim a taw sa dalepa a Bitlihim su bedtuan bun sa Gulayat^b a taw a Git a su sungan nu dilek'in na maugat a benal enggu masela. ²⁰Na mimbunua menem 'bpaluman su manga taw a Pilistin enggu su manga taw a Israil lu sa dalepa a Gat. Na kanu nia a kinambunua nilan na aden menem nagkuntela nilan a sangat i kasela nin a mama ka su lima nin enggu su ay nin na enggaga nem timan i kemel'in a ebpun bun sekanin

^b 21:19 *su bedtuan bun sa Gulayat* Na sia kanu Ika-isa a Kitab pantag kanu Nanganggula 20 ayat 5 na *su suled'i Gulayat*.

2 Samuil 21–22

kanu tupu nu Rapa a mangasela a mama. ²¹ Na guna nin edsudi su manga taw a Israil na inimatayan sekanin ni Jonatan a wata nu suled'u Daud a si Sama. ²² Na su pat kataw a entu a pinangimatayan nu Daud apeg'u manga taw nin na ebpun sa tupu nu Rapa a mangasela a mama sa dalepa a Gat.

Sengal kanu Kadsukul-sukul kanu Kinapanaban

22 ¹ Na ulian nu kinalipuas'u Kadenan a Mapulu kanu Daud sa kanu kapegkagaga nu manga kuntela nin enggu kanu kapegkagaga nu Saul na midsengal sekanin kanu Kadenan a Mapulu sa

^{2–3} “Hu Kadenan a Mapulu, mana ka watu a pegkelung sa laki, seka i dalinding ku, seka i kuta ku a 'bpagenan ku, seka i 'bpamelipuas sa laki, inilipuas aku nengka kanu manga dupang a manga taw.

⁴ Hu Kadenan a Mapulu a dait a pebpugin, nangen
aku sa leka sa tabang
na inilipuas aku nengka mambu kanu manga kuntela ku.

⁵ Su kapatay na mana bagel a pakaled sa laki,
su kabinasan na mana mabagel a leges a pakaanud sa laki.

⁶ Su pakubulan na mana iket a nakapuket sa laki,
su kapatay na mana litag kanu 'bpagukitan ku.

⁷ Na sia kanu kamalasayan ku na tinemawag aku sa leka mangeni
sa tabang, Hu Kadenan a Mapulu ku,
iganat kanu suti a 'bpagagaman sa leka na nakineg'engka su sua ku,
pinakikineg'engka su pangen-nigeni ku.

2 Samuil 22

- ⁸ Sabap kanu lipunget'engka na kinemegkel su dunia
enggu lineminug,
su manga udsadan nu manga palaw na nakuyung.
- ⁹ Na 'bpeliu kanu ngilung'engka su bel,
su ngali nengka na 'bpeliuwan nu 'bpangalaw-kalaw a apuy
enggu pegkaleg a waga na apuy.
- ¹⁰ Inukan nengka su langit ka nangalimbaba ka,
su makapal a dadtem i pendampuan nengka.
- ¹¹ Migkuda ka kanu malaikat a kirub,^c
mindadalayug ka sa malengkas a 'gkadtatanggit'u sambel.
- ¹² Inibaus'engka su kalibutengan kanu ginawa nengka,
nakabalibet sa leka su makapal a dadtem.
- ¹³ Na lu kanu nambetadan nengka na pedtalas su kilat,
na iganat lu ba na pakadadsang su manga pegkaleg
a waga na apuy.
- ¹⁴ Hu Kadenan a Mapulu sa Langun, su suala nengka na mana
lugung a pedsagkung kanu langit.
- ¹⁵ Binusug'engka su manga kuntela a punan a kinatagayak'ilan,
tinemalas su kilat a punan a dala nilan kadtutuganula.
- ¹⁶ Nailag su pused'u lagat ka nailatan
taman sa su udsadan nu dunia na napayangas
sabap kanu kinasapal'engka

^c 22:11 Su **malaikat a kirub** na dikena kadsalilidan a malaikat i nia, aden papak'in enggu entu ba i pedtameng kanu lalan a ipedsangul kanu kayu a pakaenggay sa uyag-uyag. Mailay i nia sia kanu Manga Awal 3 ayat 22 taman sa 24 sia kanu Kitab Taurat.

2 Samuil 22

enggu kanu sengaw bu nu napas'engka.

- ¹⁷ Iganat sa sulega na kinawa aku nengka,
kinua aku nengka kanu madalem a ig.
- ¹⁸ Inilipuas aku nengka kanu mangabagel a kuntela ku
a mawag i 'gkangguniat'in sa laki,
sangat i kabagel'ilan tembu di aku pakagaga 'bpagatu kanilan.
- ¹⁹ Linusudan aku nilan sa timpu na pedtala aku sa mapasang,
ugaid'a pigkadtagan aku nengka, Hu Kadenan a Mapulu.
- ²⁰ Init aku nengka kanu dalepa a dala makagkaid sa laki,
inilipuas aku nengka kagina 'gkasuatan aku nengka.
- ²¹ Hu Kadenan a Mapulu, binalasan aku nengka sabap sa matidtu aku,
pinalihalan aku nengka sabap sa dala budseng'u lima
ku sa mawag a galebek.
- ²² Ka 'bpaginugutan ku man su manga kasuguan nengka,
dikenan ku seka pedtaligkudanan.
- ²³ Ipenggulalan ku su langun nu kasuguan nengka,
di ku pedsungkangen su pangitaban nengka.
- ²⁴ Na dala tila ku sia kanu kaadapan nengka,
ipedtangka ku su ginawa ku kanu kabaladusan.
- ²⁵ Hu Kadenan a Mapulu, tembu binalasan aku nengka
sabap kanu katidtu ku,
enggu sabap sa dala budseng'u lima ku kanu kaadapan nengka.
- ²⁶ Na ipebpagilay nengka su katidtu nengka kanu manga taw a
'bpaguyag-uyag sia luyud sa leka,

2 Samuil 22

ipebpagilay nengka su kasuti nengka kanu manga
taw a dala tila nin.

²⁷ Ipebpagilay nengka i kaikelas'engka kanu manga taw a ikelas,
ugaid'a kanu manga taw a mawag i akal'in na ipebpagilay
nengka kanilan su kategel'u akal'engka.

²⁸ Ka ibpelipuas'engka man su manga taw a mababa i muletad'in,
ugaid'a pedsipatan nengka menem su manga taw a mapulu i
muletad'in ka ipembaba nengka silan.

²⁹ Hu Kadenan ku a Mapulu, seka i palitan ku,
seka i pakatayaw kanu malibuteng a nakabalibet sa laki.

³⁰ Sia makanggulalan sa leka na magaga ku lemusud su
lumpukan nu manga sundalu,
sia makanggulalan sa leka na magaga ku mamusug
su alad'u siudad'ilan.

³¹ Hu Kadenan a Mapulu, su ukit'engka na dala limban nin,
su pasad'engka na matuman.
Kelung ka nu langun nu lemindung sa leka.

³² Dala den man Kadenan a liu pan sa leka.
Seka i mana masela a watu a pegkelung sa lekami.

³³ Inibpakut'engka sa laki su bagel'engka,
tinilak'engka su lalan a 'bpagukitan ku.

³⁴ Pinagkabagel'engka su ay ku sa mana su ay na saladeng,
tinabangan aku nengka temakedeg kanu malambeg a
palaw sa dala aku makasiud.

³⁵ Pinapaganad'engka su lima ku sa kambunua
ka enggu makagaga minteng sa mabagel a busug.

2 Samuil 22

- ³⁶ Inenggay nengka sa laki su kelung'u kalipuasan,
nabaluy aku a badtug sabap sa sinawal'engka su pangeni-ngeni ku.
- ³⁷ Pinagkaulad'engka su lalan a 'bpagukitan ku
ka enggu di makasiud su ay ku.
- ³⁸ Sineled ku su manga kuntela ku taman sa nagkaidan ku silan,
dala aku telen taman sa da ku silan maibped matay.
- ³⁹ Pinanapes ku silan mametay taman sa nangaudtang silan kanu
ay ku enggu da den silan makagaga embangun.
- ⁴⁰ Inipakut'nengka man sa laki su bagel sa kambunua
taman sa pinasugiud'engka kanu ay ku su manga kuntela ku.
- ⁴¹ Sabap sa leka na namakadtatalaguy su manga kuntela ku,
bininasa ku su mawag i 'gkangguniat'in sa laki.
- ⁴² Nangilay silan sa makadtabang kanilan, ugaid'a dala
tinemabang kanilan,
namakapaguguliang silan mangeni sa tabang sa leka, Hu Kadenan
a Mapulu, ugaid'a da nengka silan sawala.
- ⁴³ Pinamadasan ku silan taman sa nalupet-lupet silan,
dinakudak ku silan a mana budta kanu manga lalan.
- ⁴⁴ Na inilipuas aku nengka kanu manga taw ku a pedsungkang sa laki,
binaluy aku nengka a 'gkaunutan nu manga bangsa,
su manga taw a di ku katawan na penggalebek den
silan saguna sa laki.
- ⁴⁵ Su manga taw a lapu na pedsugiud den sa laki.
'Gkakineg aku nilan bu na 'bpaginugutan aku nilan den,
- ⁴⁶ sangat a nangagilekan silan

2 Samuil 22–23

taman sa nameliu silan kanu 'bpamagenan nilan a
pegkegkel'a gilek.

⁴⁷ Hu Kadenan a Mapulu a kaisa-isa nin a Barakat. Pugin ku seka a
mana masela a watu a 'bpangelung sa laki,
badtugen ku seka a Kadenan ku a 'bpamelipuas sa laki.

⁴⁸ Seka i sinemuli sa laki kanu manga kuntela ku,
inipatalaw nengka sa laki su manga bangsa enggu
pinandatuan nengka sa laki su entu.

⁴⁹ Inilipuas aku nengka kanu manga kuntela ku,
inipulu aku nengka kanilan a pedsungkang sa laki,
inilipuas aku nengka kanu manga daluaka a taw.

⁵⁰ Hu Kadenan a Mapulu, na sabap kanu nia na pebpugin
ku seka sia kanu manga bangsa,
enggu pedsengal aku sa pugi kanu ingala nengka.

⁵¹ Inenggan nengka su datu a pinamili nengka sa masela a kambantas,
su sangat a kakalimu nengka na inipagedam'engka kani
Daud a pinamili nengka taman kanu manga
muliataw nin taman sa taman.”

Su Mangauli den a Katigan nu Daud

23 ¹ Na binaluy nu Kadenan a badtug su Daud a wata a mama
ni Yisi.

2 Samuil 23

Sekanin i pinamili nu Kadenan a pedsimban nu Yakub
a mabaluy a datu.

Sekanin bun i sinemulat kanu manga mapia a sengal
kanu manga taw a Israil.

Na nia ba su manga mauli den a katigan nu Daud:

²“Su Ruh nu Kadenan a Mapulu na midtalun sia
nakanggulalan sa laki,
na su manga kadthalu a 'bpeliu kanu ngali ku na
ebpun demun sa lekanin.

³Pidthalu nu Kadenan nu manga taw a Israil
a su mana watu a pegkelung kanilan i

‘Su datu a pegkamal sa matidtu
enggu aden gilek'in kanu Kadenan

⁴na mana sigay nu senang a pedsebang kanu mapita
a dala demun gabun a pakaungen lun
a pakapangetu kanu manga utan ulian nu kinaulan.’

⁵Na maya ba i kapalihala nu Kadenan kanu manga tupu ku
sabap kanu kapasadan nin sa laki a dala kapegkapupus'in.

Su nia a kapasadan na mapia i kinaantang lun
enggu di den mabagu tembu 'gkatalanged ku i tatap aku nin ilipuas
enggu pambantasan kanu langun nu 'gkagkahanda ku.

⁶Ugaid'a su taw a dala gilek'in kanu Kadenan na mana silan
pamumulan a teneken a ibpagidtug bu.

Di silan kapakayan a punduten ka makasudang.

⁷Na nasisita pan i putaw

2 Samuil 23

atawa ka dilek i usalen sa kalimud lun
ka enggu magepul'a apuy.”

Su Mangategel sa Kambunua a Sundalu nu Daud

⁸Na nia ba i manga ngala nu sundalu nu Daud a mangategel i kambunua nin: nia muna-muna kanilan a mategel sa langun na si Yusib-Basibit a taw sa Takimun, na isa sekanin kanu telu kataw a mangategel a benal a sundalu nu Daud na sekanin i 'bpangulu kanilan. Nakapatay sekanin sa walu gatus kataw sa nakaisa bu a kinambunua nilan a nia nin bu inusal a matalem na dilek. ⁹Na nia temundug sa lekanin na si Iliasar a wata a mama ni Dudu a ebpun kanu tupu nu Ahua. Isa sekanin a kaped'u Daud kanu kinaatu nilan embunua kanu manga taw a Pilistin. Na kanu nia a timpu na namakadtatalaguy su manga taw a Israil ka tinalaw silan, ¹⁰ugaid'a sekanin na minatu ka pinangimatayan nin su manga taw a Pilistin taman sa midtegas su lima nin kanu kabpagami nin kanu sundang'in ka sangat a nalugat. Na kanu entu ba a gay na pinapanaban sekanin nu Kadenan a Mapulu. Na guna mapasad su entu na namembalingan lu su manga taw a Israil ka pinangua nilan su manga matalem'u namamatay.

¹¹Na nia temundug kani Iliasar na si Sama a wata a mama ni Agi a taw sa dalepa a Harar. Na aden timpu a su manga taw a Pilistin na migkampu lu kanu dalepa a Lihi ka linusudan nilan su manga taw a Israil lu kanu pinamumulan sa gisanti. Na namakadtatalaguy su manga sundalu nu manga taw a Israil, ¹²ugaid'a si Sama na migkalidtabun ka minatu sekanin

2 Samuil 23

ka inipaninideg'in su entu taman sa minatay nin su manga taw a Pilistin. Na kanu entu ba a gay na pinapanaban sekanin nu Kadenan a Mapulu.

¹³ Na kanu timpu nu kabpeludsu 'bpagagani na linemu kanu Daud a lu kanu takub'u dalepa a Adulam su telu kataw a manga taw nin a kaped'u telupulu a mangategel a taw nin. Na kanu entu ba a timpu na su manga taw a Pilistin na lu migkampu kanu kadatalan nu dalepa a Ripaim ¹⁴ka nasakup'ilan den su dalepa a Bitlihim. Na gagalu nu lu su Daud kanu mabagel a entu a 'bpagenan nin a takub ¹⁵na pakainem sekanin na nia nin nadthalu na “Mapia den a benal amaika aden kemua sa laki sa ig a mainem ku lu kanu kalut a masiken kanu bengawan nu dalepa a Bitlihim.” ¹⁶Tembu su telu kataw a entu a mangategel sa kambunua a taw nin na linemudep silan kanu kampu nu manga taw a Pilistin sa dala pasipat ka kinemua silan sa ig lu kanu kalut a entu ka inanggit'ilan kanu Daud. Ugaid'a dala nin i entu inema ka makin inibubus'in ka inigkurban nin kanu Kadenan a Mapulu. ¹⁷Ka nia nin pidthalu na “Hu Kadenan a Mapulu, di ku i nia matika minem ka mana nia ku ininem na su lugu nu manga taw ku a inimbagi-bagi nilan i umul'ilan kanu kinakua nilan sa nia.” Na entu ba i pinggula nu telu kataw a entu a mangategel sa kambunua a taw nu Daud.

¹⁸Na si Abisai a wata a mama ni Siruya a suled'i Yuab i 'gkaunutan nu telupulu kataw a entu a mangategel sa kambunua a taw nu Daud. Nakapatay sekanin sa telu gatus kataw a manga taw a Pilistin a nia nin bu inusal a matalam na dilek. Tembu nabadtug sekanin a mana su telu kataw a entu a mangategel sa kambunua. ¹⁹Na sabap sa sekanin i badtug sa langun kanu telupulu kataw a entu a mangategel i kambunua nin na

2 Samuil 23

sekanin i binaluy a 'gkaunutan nilan, ugaid'a dikena maitu i kabadtug'in kanu telu kataw a entu a mangategel i kambunua nin.

²⁰Na nia pan ped kanu mangategel sa kambunua a taw nu Daud na si Binaya a wata a mama ni Yihuyada a taw sa dalepa a Kabsil. Na madakel i nabad tug a kinambunua nin apeg den nu kinaimatay nin kanu dua kataw a mangategel sa kambunua a sundalu^d nu dalepa a Muab. Na inimatayan nin bun su alimaw lu kanu kalut kanu timpu nu kabpagulan sa manganaut a ilu. ²¹Na sekanin bun i inimatay kanu masela a mama a taw a Egypt a nia nin matalem na dilek ugaid'a sekanin na nia nin bu matalem na tungked. Na inagaw nin kanu mama a entu su dilek ka entu bun ba i inimatay nin lun. ²²Na entu ba i manga pinggula ni Binaya a wata a mama ni Yihuyada. Na nabad tug sekanin a mana bun su telu kataw a entu a mangategel sa kambunua ²³ugaid'a dikena menem maitu i kabadtug'in kanu telu kataw a entu. Na sabap sa badtug bun sekanin kanu telupulu kataw a entu a mangategel sa kambunua a taw nu Daud na binaluy sekanin nu Daud a 'gkaunutan nu manga tameng.

²⁴Na nia pan lusud kanu telupulu kataw a entu a mangategel sa kambunua a taw nu Daud na si Asahil a suled'i Yuab, si Ilhanan a wata a mama ni Dudu a taw sa dalepa a Bitlihim, ²⁵si Sama enggu si Ilika a taw sa dalepa a Harud, ²⁶si Hilis a taw sa dalepa a Pilit, si Ira a wata a mama ni Ikis a taw sa dalepa a Tikua, ²⁷si Abisir a taw sa dalepa a Anatut, si Mibunai a taw sa dalepa a Husa, ²⁸si Salmun a taw sa dalepa a Ahua, si Mahari a taw sa dalepa a Nitupa, ²⁹si Hilib a wata a mama ni Baana a taw bun sa dalepa a Nitupa, si Itai a wata a mama ni Ribai

^d23:20 *dua kataw a mangategel sa kambunua a sundalu* Sa basa a Hibru, di 'gkasigulu i maena na nia.

2 Samuil 23–24

a taw sa dalepa a Gibia a sakup'u kalupan nu Buniamin, ³⁰ si Binaya a taw sa dalepa a Piratun, si Hidai a ebpun kanu kadatalan nu lawas'a ig'u Gas, ³¹ si Abi-Albun a taw sa dalepa a Araba, si Asmabit a taw sa dalepa a Bahurim, ³² si Iliaba a taw sa dalepa a Saalbun, apeg'u manga wata a mama ni Yasin, si Jonatan ³³ a wata a mama ni Sama a taw sa dalepa a Harar, si Ahiam a wata a mama ni Sarar a taw bun sa dalepa a Harar, ³⁴ si Ilipilit a wata a mama ni Ahasaba a taw sa dalepa a Maaka, si Iliam a wata a mama ni Ahitupil a taw sa dalepa a Gilu, ³⁵ si Hisra a taw sa dalepa a Karmil, si Paara a taw sa dalepa a Arab, ³⁶ si Igal a wata a mama ni Natan a taw sa dalepa a Suba, si Bani a taw sa dalepa a Gad, ³⁷ si Silik a taw sa dalepa a Amun, si Nahari a taw sa dalepa a Birut a sekanin i 'bpananggit kanu matalem'i Yuab a wata a mama ni Siruya, ³⁸ si Ira enggu si Garib a manga taw sa dalepa a Yatir, ³⁹ enggu si Uriya a taw a Hit. Na telupulu enggu pitu silan langun.

Su Kinapabilang'u Daud kanu manga Taw a Israil

24 ¹ Na nalipunget menem su Kadenan a Mapulu kanu manga tupu nu Israil. Na nia inusal'u Kadenan a Mapulu sa entu na su Daud sa nia nin lun pidtalun na “Bilang ka su manga tupu nu Israil taman den kanu manga tupu nu Yahuda.”^e ² Daka nia pidtalun nu Daud kani Yuab enggu kanu manga ped'in a 'gkangaunutan nu manga sundalu na “'Bpawangi nu su langun nu tupu nu Israil ka bilang'u silan iganat kanu dalepa a Dan taman kanu dalepa a Birsiba ka enggu ku 'gkatawan i

^e 24:1 Su **manga tupu na Yahuda** na ebpun bun kanu tupu nu Israil ka su Yahuda na isa bun kanu manga wata nu Nabi Yakub a bedtuan bun sa Israil.

2 Samuil 24

kadakil'ılan.” ³ Ugaid'a nia pidtalu ni Yuab kanu datu na “Pangeni-ngenin ta kanu Kadenan a Mapulu i pagkadakelen nin pan su manga taw nengka sa takepen nin sa magatus takep enggu pangeni-ngenin ta bun i magaus'u umul'engka pamun su entu. Na hu datu, nia ku makaidsa sa leka na ngintu ka nasisita nengka pan a enggulan i nia?” ⁴ Ugaid'a inipeges bun nu datu kani Yuab enggu kanu manga sundalu nin su entu. Tembu ginemanat mambu si Yuab enggu su manga ped'in a 'gkangaunutan nu manga sundalu ka enggu nilan mabilang su manga taw a Israil. ⁵ Na linemipag silan lu kanu lawas'a ig'u Jordan. Na lu silan linemudsu milang kanu dalepa a Arur a lu kanu laya nu siudad a lu kanu luk'u kadatalan taman kanu dalepa a Gad enggu kanu dalepa a Yasir a sakup bun nu dalepa a Gad. ⁶ Na linemu bun silan kanu kasakupan nu dalepa a Giliad taman kanu dalepa a Kadis a kalupan nu manga taw a Hit. Iganat kanu dalepa a Dan na linemibet silan 'bpawang kanu dalepa a Sidun, ⁷ entu pan ka linemu silan kanu siudad a Tair a nabalibet'a malambeg a alad taman den kanu manga siudad'u manga taw a Hib enggu kanu manga taw a Kanaan. Na nia den mauli a pibpawangan nilan na su dalepa a Birsiba a lu sa Nigib a sakup'u dalepa a Yahuda. ⁸ Na guna nilan mapasad su entu na mimbalingan silan lu sa Awrusalim. Na nakasiyaw ulan enggu duapulu gay i kinanggula nilan sa entu. ⁹ Na pidtalu den ni Yuab kanu Daud su kadakil'u manga mama a makagaga den embunua. Na manga walu gatus ngibu i kadakil'in i ebpun kanu manga taw a Israil enggu lima gatus ngibu menem i kadakil'in i ebpun kanu manga tupu nu Yahuda.

¹⁰ Ugaid'a guna mapasad su entu na nakadsendit su Daud kanu kinapanggula nin sa entu kanu manga taw nin taman sa nia nin nadtalu kanu Kadenan a Mapulu na “Nakandusa aku sa masela kanu nia a

2 Samuil 24

pinggula ku. Hu Kadenan a Mapulu, ampun aku nengka kanu kababalan a nia a pinggula ku.” ¹¹ Na dala pamun makambangun su Daud kanu mapita na sinugu den nu Kadenan a Mapulu su nabi a bedtuan sa Gad a tatap pedsampay kanu kadtalu nu Kadenan lu kanu Daud. ¹² Nia inisugu nu Kadenan kani Gad na “Lu ka kani Daud ka isampay nengka su nia sa lekanin sa ‘Nia ba i katigan nu Kadenan a Mapulu sa leka. Pamili ka kanu telu timan a nia a tiuba u endaw i kiugan nengka a itingguma ku sa leka.’” ¹³ Daka linemu den mambu si Gad kanu Daud ka nia nin lun pidtalun na “Endaw sa telu timan a nia i pamilin nengka? Telu lagun a kanggutem'u dalepa? Atawa ka telu ulan a edsaluban kanu bu nu manga kuntela nu, atawa ka telu gay a mapasang a tiuba kanu dalepa nu? Pagitung ka sa mapia u endaw i pamilin nengka ka enggu ku makasampay kanu Kadenan a Mapulu a sinemugu sa laki.” ¹⁴ Na nia inisumpat'u Daud kani Gad na “Mapasang a benal sa laki su kapamili ku sa nan. Nia ku tinemu i su Kadenan a Mapulu demun i temiuba sa lekitanu kumin kanu manga kuntela ku ka katawan ku i sangat man i kakalimu nu Kadenan.”

¹⁵ Daka napatingguma su Kadenan a Mapulu sa tiuba kanu manga taw a Israil iganat kanu entu ba a mapita taman kanu gay a initandu nu Kadenan. Na pitupulu ngibu i minatay a taw iganat kanu dalepa a Dan taman den kanu dalepa a Birsiba. ¹⁶ Na guna su ipegkayang den nu malaikat'u Kadenan su lima nin ka enggu nin kaimatayan su manga taw sa Awrusalim na sinapalan sekanin nu Kadenan a Mapulu kagina nalat i nanam'in kanu manga taw sa nia nin pidtalun na “Di ka den ipedtalus.” Na kanu entu ba a timpu na su malaikat'u Kadenan a Mapulu na lu pedtindeg kanu tagikan ni Arauna a taw a Hibus.

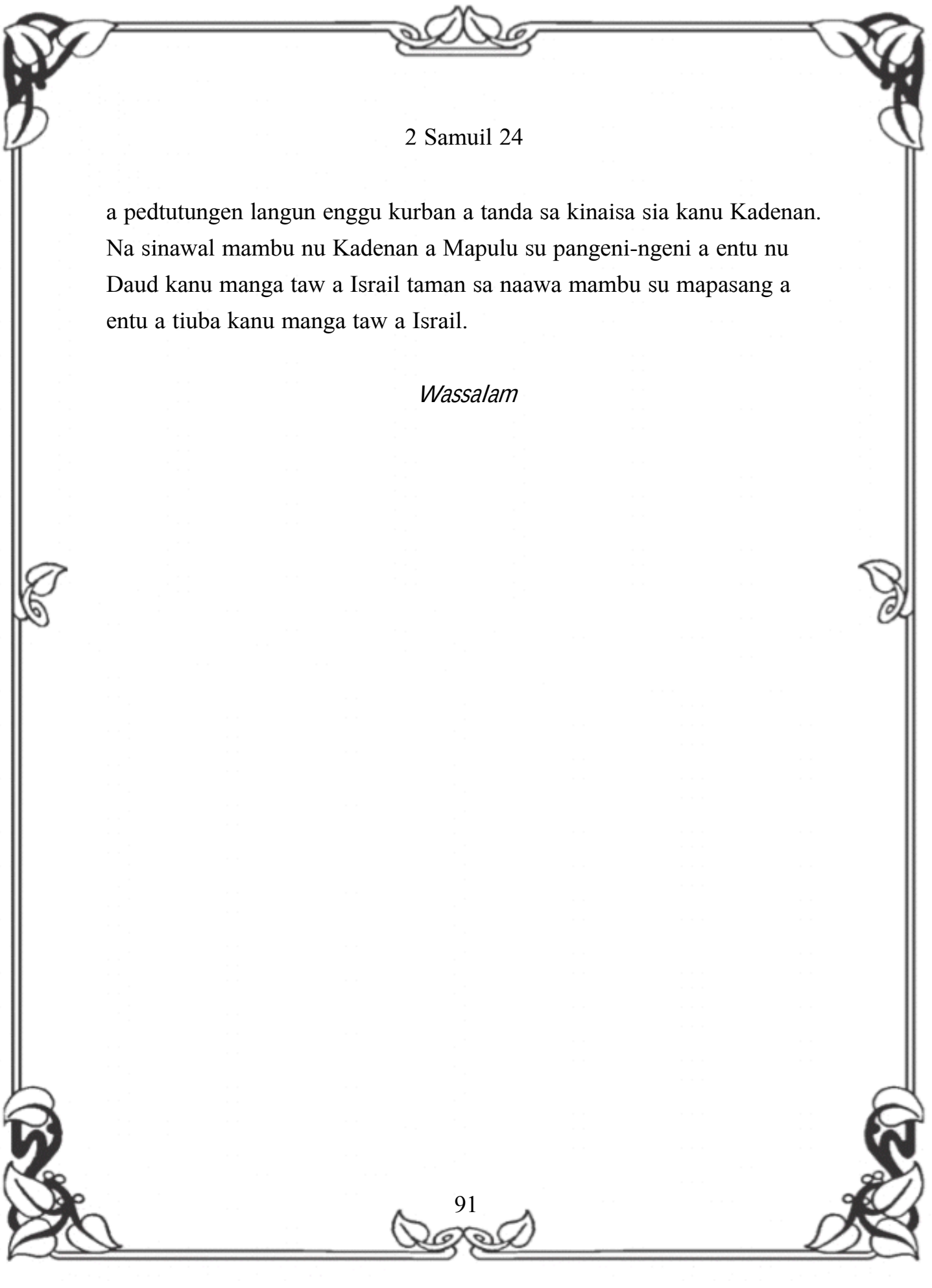
2 Samuil 24

¹⁷Na guna mailay nu Daud su malaikat a pedtiuba kanu manga taw na nia nin nadthalu kanu Kadenan a Mapulu na “Saki man i nakandusa, dikena su manga taw a nia a dala pinggula nin a mawag, na nia dait na saki taman kanu sakambinabatan ku i patala ka kanu tiuba nengka.”

¹⁸Na kanu entu bun ba a gay na pibpawangan nu Nabi Gad su Daud ka inisampay nin lun su inisugu nu Kadenan a Mapulu a “Lu ka kanu tagikan ni Arauna a taw a Hibus ka umbal ka lu ba sa pegkurbanan kanu Kadenan a Mapulu.” ¹⁹Na linemu den mambu su Daud sia luyud kanu inisugu nu Kadenan a Mapulu sia nakanggulalan kani Gad. ²⁰Na guna mailay ni Arauna a pakauma su Daud apeg'u manga taw nin na sinemupeg sekanin ka sinemugiud kanu adapan nu Daud ²¹ka nia nin lun nakaidsa na “Hu mapulu ku a datu, ngintu ka sinemia ka?” Na nia inisumpat'u Daud na

“Sinemia ku ka 'bpamasan ku su tagikan nengka ka 'bpagumbalan ku sa pegkurbanan su Kadenan a Mapulu ka enggu maawa den su tiuba a nia.” ²²Na nia pidthalu ni Arauna kanu datu na “Hu datu, di ka den 'bpamasa ka kua ka den ka enggu nengka mausal kanu kagkurban nengka. Kua ka bun i manga tudu a nia a sapi ka enggu nengka makagkurban a kurban a pedtutungen langun. Na iunut'engka den i manga guyudan a nia a 'bpagusalen sa kapenggik apeg'u manga ingkul ka enggu makalaleg.

²³Na su langun nu nia na ibpagenggay ku den sa leka. Pageni-ngenin ta i taliman nu Kadenan a Mapulu a Kadenan nengka su nia a kurban nengka.” ²⁴Ugaid'a nia inisumpat'u datu na “Di mapakay a di ku seka bayadan ka di aku 'gkurban kanu Kadenan ku a Mapulu sa dala 'gkaawa sa laki.” Daka binayadan nu Daud su tagikan ni Arauna apeg'u manga tudu nin a sapi sa lima-wati a pilak. ²⁵Entu pan ka minumbal sekanin lu sa pegkurbanan kanu Kadenan a Mapulu ka migkurban sa manga kurban



2 Samuil 24

a pedtutungen langun enggu kurban a tanda sa kinaisa sia kanu Kadenan.
Na sinawal mambu nu Kadenan a Mapulu su pangenin-genin a entu nu
Daud kanu manga taw a Israil taman sa naawa mambu su mapasang a
entu a tiuba kanu manga taw a Israil.

Wassalam